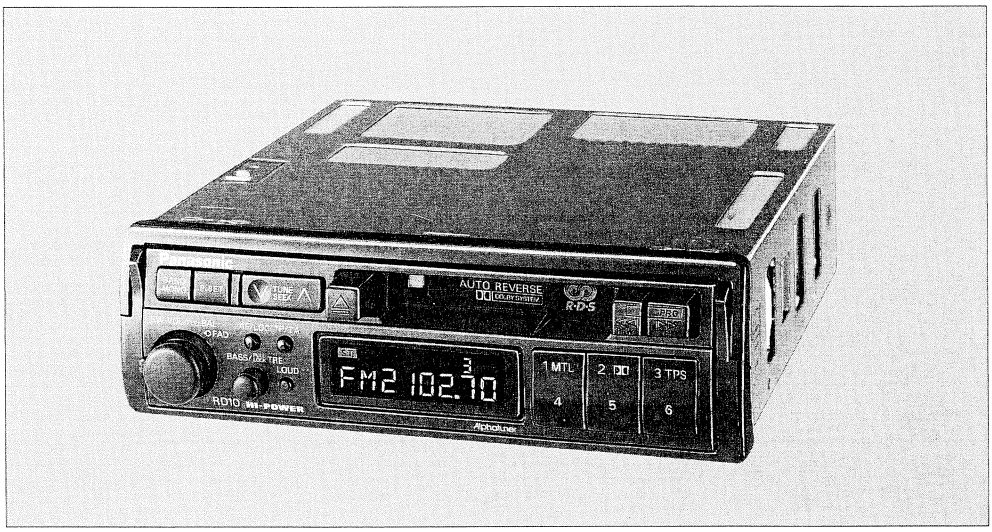
5161

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions
Gebruiksaanwijzingen
Bruksanvisning
Manuale di istruzioni
Manual de Instrucciones

Radio Data System Digital Control Tuner/Cassette Player
Radio-Datensystem-Digital-Kontroll Tuner/Kassettenspieler
Tuner à commande en système digital d'information RDS (Radio Data System)/Lecteur de cassette
Digitaal Gestuurde Tuner/Cassettespeler met Radiodatasysteem
Radiodatasystem med digitalstyrd tuner/kassettbandspelare
Sintonizzatore con controllo digitale e Radio Data System/Magnetofono a cassetta
Sintonizador/reproductor de cassette de control digital por sistema de datos de radio

CQ-RD10EN/CQ-RD05EN



Panasonic

Before operating this set, please read these instructions completely.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch.
Nous vous recommandons de lire attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil.
Lees deze gebruiksaanwijzing in zijn geheel door alvorens deze eenheid in gebruik te nemen.
Läs noga dessa anvisningar före apparatens snvändning.
Prima di adoperare l'apparecchio, vogliate leggere attentamente le istruzioni.
Antes de poner en marcha el aparato, sírvase leer atentamente estas instrucciones.

516.1

Contents

Precautions 3
General Operation 4
To Listen to the Radio 5
To Set the Preset Station 6
To Scan Preset Station 6
Auto Preset and Scan 6
RDS (Radio Data System) Reception 7
To Play Tape 9
Notes on Cassette Tape 11
Maintenance 11
Theft Safety Device 11
Electrical Connection 12
Fuse 13
Pre-Fader Switch Instructions 14
Installation 15
Specifications 16

ENGLISH

Inhaltsverzeichnis

Vorsichtsmaßnahmen 17
Allgemeine Inbetriebnahme 18
Rundfunkempfang 19
Festsender einstellen 20
Festsender-Suchlauf 20
Automatische Speicherung von Festsendern 20
RDS (Radio Data System)-Empfang 21
Cassetten-Wiedergabe 23
Anmerkungen über Cassettenband 25
Wartung 25
Diebstahlsicherung 25
Elektrischer Anschluß 26
Sicherung 27
Anleitung für überblendungsregler-Wahlschalter (PRE-FADER) 28
Einbau 29
Technische Daten 30

DEUTSCH

Sommaire

Précautions 31
Fonctionnement général 32
Ecoute de la radio 33
Pour le préréglage des stations 34
Pour explorer les stations présélectionnées 34
Présélection automatique et exploration des stations présélectionnées 34
Réception RDS (Radio Data System) 35
Pour la lecture de bande 37
Notes sur la cassette 39
Entretien 39
Dispositif anti-vol 39
Connexions électriques 40
Fusible 41
Instruction relatives au commutateur pré-atténuateur 42
Installation 43
Spécifications 44

FRANÇAIS

Inhoudspgave

Voorzorgsmaatregelen 45
Algemene Bediening 46
Luisteren naar de radio 47
Instellen van de voorkeuzezender 48
Om voorkeuzezenders af te tasten 48
Automatische voorkeuze en aftasten 48
RDS (Radio Data System) ontvangst 49
Voor weergave van cassettes 51
Opmerkingen bij de Cassette 53
Onderhoud 53
Anti-diefstalbeugel 53
Elektrische Aansluiting 54
Zekering 55
Pre-Fader schakelaar instrukties 56
Installatie 57
Technische Gegevens 58

NEDERLANDS

Innehåll

Observera följande! ····· 59
Grundkontroller ····· 60
Att lyssna på radio ····· 61
Förinställning för snabbval ····· 62
Avsökning av programmerade stationer ····· 62
Automatisk programmering och avsökning ····· 62
Mottagning av RDS (Radio Data System) ····· 63
Att lyssna på ett kassettband ····· 65
Kassettband ····· 67
Underhåll ····· 67
Stöldskyddsanordning ····· 67
Elektriska anslutningar ····· 68
Säkring ····· 69
Anvisningar om Pre-Fader omkopplaren ····· 70
Montering ····· 71
Specifikationer ····· 72

SVENSKA

Contenuto

Precauzioni ····· 73
Funzionamento generale ····· 74
Ascolto della radio ····· 75
Per la predisposizione delle stazioni ····· 76
Per l'analisi delle stazioni predisposte ····· 76
Analisi predisposta/predisposizione automatica ··· 76
Ricezione RDS (Radio Data System) ····· 77
Per l'ascolto del nastro a cassetta ····· 79
Note sul nastro a cassetta ····· 81
Manutenzione ····· 81
Dispositivo anti-furto ····· 81
Connessione elettrica ····· 82
Fusibile ····· 83
Istruzioni sull'interruttore per la espulsione ····· 84
Installazione ····· 85
Caratteristiche ····· 86

ITALIANO

Contenido

Precauciones ····· 87
Funcionamiento General ····· 88
Para Escuchar la Radio ····· 89
Para Presintonizar Emisoras ····· 90
Para Explorar Emisoras Presintonizadas ····· 90
Presintonización y Exploración Automáticas ····· 90
Recepción RDS (Radio Data System) ····· 91
Para Escuchar Cintas de Cassette ····· 93
Notas sobre la Cinta de Cassette ····· 95
Mantenimiento ····· 95
Dispositivo Anti-robo ····· 95
Conexiones Eléctricas ····· 96
Fusible ····· 97
Instrucciones sobre el interruptor PRE-FADER ····· 98
Instalación ····· 99
Especificaciones ····· 100

ESPAÑOL

Panasonic welcomes you to their constantly growing family of electronic product owners.
We endeavor to give you the advantages of precise electronic and mechanical engineering, of being manufactured with carefully selected components, and of being assembled by people who are proud of the reputation their work has built for our company. We know this product will bring you many hours of enjoyment, and that after you discover the quality, value and reliability we have built into it, you too will be proud to be a member of our family.

NOTICE:

This operating instructions is for Models CQ-RD10EN and CQ-RD05EN.
All illustrations throughout this manual and the front cover photograph represent Model CQ-RD10EN unless specified.
The table below summarizes the differences between Models CQ-RD10EN and CQ-RD05EN.

Description	CQ-RD10EN	CQ-RD05EN
★ Dolby NR Button	○	×
★ TPS Button (Tape Program Sensor)	○	×
★ Pre-Amp Output Connector	○	×
★ Pre Fader Switch	○	×

★ Not employed on Model CQ-RD05EN.

Precautions

VOLUME LEVEL
For your driving safety, keep the volume level low enough to be aware of road and traffic conditions.

CAR VENTILATION
If your car is parked for several hours in direct sunlight, the temperature inside the car may become very high. It is advisable to drive the car and give the interior a chance to cool down before switching the unit on.

CAR WASHING
To avoid electrical shorts which may cause fire, or other damage, do not expose this equipment (including the speakers and tape) to water or excessive moisture.

POWER SUPPLY
This equipment is designed to be used in a 12-Volt, DC battery system (car) with negative ground.

SERVICE
This unit is made of precision parts.
Do not attempt to disassemble or adjust any parts. For repair, please consult your nearest authorized Panasonic Service Center.

TAPE MECHANISM
Keep magnets, screwdrivers and other metallic objects away from the tape mechanism and tape head.

WARNING!

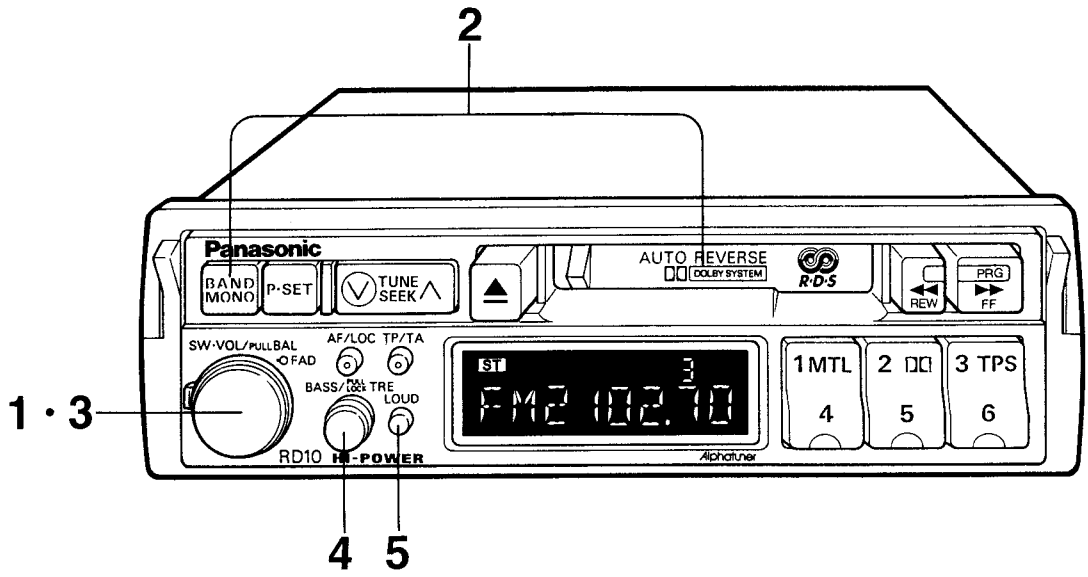
Lithium batteries. Explosion danger.
Change of batteries must only be done by qualified personnel and as described in the service manual.
Furthermore, that the batteries must only be changed with batteries of the same manufacture and type.

ADVARSEL!

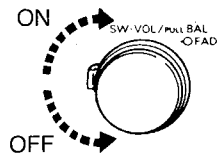
Lithiumbatterier. Eksplosionsfare.
Udskiftning må kun foretages af en sagkyndig og som beskrevet i servicemanualen.
Batterierne kun må udskiftes med batterier af samme fabrikat og type.

General Operation

The General Operation should be observed at all times when operating radio or tape.



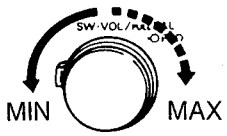
1 Power Switch (SW)



2 Select operating mode.

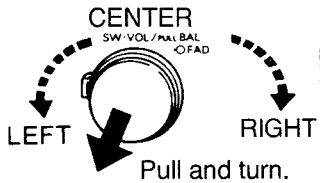
RADIO: See page 5.
TAPE: See page 9.

3 •Volume Control (VOL)



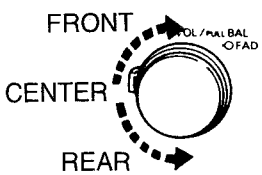
After every use, set the volume to minimum position.

•Balance Control (PULL BAL)



Left/Right Speakers balance

•Fader Control (FAD)



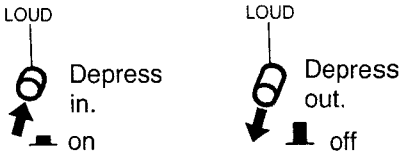
Front/Rear Speakers balance

4 • Bass Control (BASS)

• Treble Control (PULL LOCK TRE)

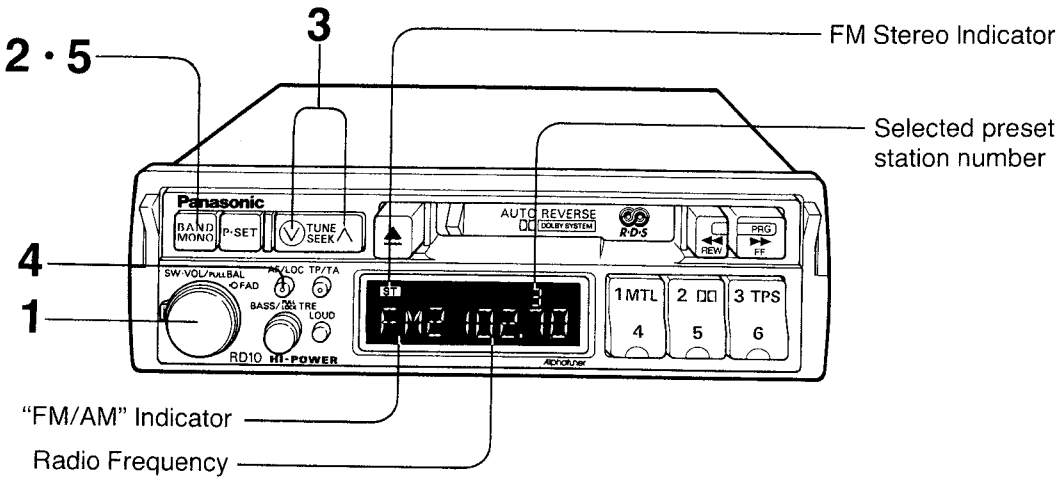
5 Loudness Button (LOUD)

Switch on when listening at low and middle volume.



To Listen to the Radio

► Did you read the "General Operation" on page 4?



1 Turn on power switch.

2 Press BAND to select FM1/FM2 or AM (LW/MW).

3 •Manual Tuning:

Press ∧ for tuning the frequency upward.
Press ⓥ for tuning the frequency downward.

• Seek Tuning:

Press ∧ or ⓥ and hold it for more than half a second and release it. Seek tuning will operate and will stop on the next station.
But it will not stop station while holding ∧ or ⓥ. Repeat this operation and so on until the desired station is reached.

4 Local/Distant Sensitivity (LOC)

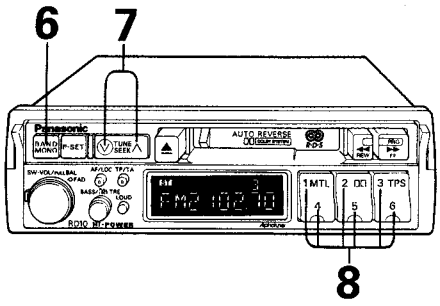
Press "LOC" to switch on and hold it for more than 2 seconds in order to receive nearby local stations only. The "LOC" indicator is shown. To switch off, press "LOC" again in order to receive distant stations. The "LOC" indicator goes out.

5 Mono/Stereo Selector (MONO)

Press "MONO" and hold it for more than 2 seconds in weak FM signal areas to obtain clear FM reception. The "MONO" indicator is shown.
To switch off, press "MONO" again.
The "MONO" indicator goes out.

■To Set the Preset Station

Six AM and twelve FM stations can be preset in the electronic memory circuit.



6 Select radio band.

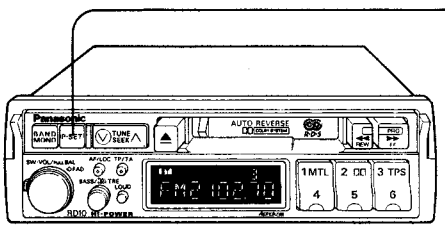
7 Tune in to the desired station either by manual or seek tuning.

8 Preset Station Selectors (1 ~ 6)

Hold one of the preset station selectors in for several seconds. Release the preset station selector after the radio frequency display blinks once.

The memory has now been set.
Repeat the same methods for the remaining selectors.

■To Scan Preset Station



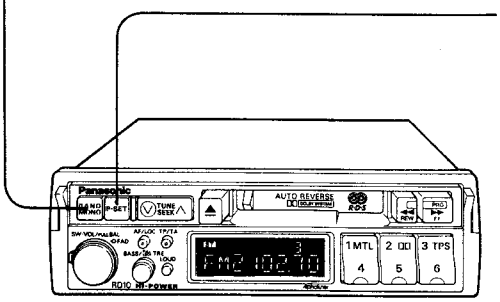
Preset Scan Button (P. SET)

Press the "P. SET" button to locate the preset stations entered into the preset station selectors (1 ~ 6). Each preset station is scanned for about 5 seconds and the radio frequency is blinking on the display panel. When reaching the desired preset station, press the "P. SET" button again, or press the preset station selector itself.

■Auto Preset and Scan

1 Band Selector (BAND)

Press BAND to select.



2 Auto Preset and Scan Button (P. SET)

- Press the "P. SET" button and hold it for more than 2 seconds. The radio will automatically search the first six strongest signal stations along the frequency band (AM and FM1/FM2) and register into the six preset station selectors (1 ~ 6). Scan will immediately follow from preset number 1 as soon as the auto preset is completed.
- When reaching the desired station, press "P. SET" button again, or press the preset station selector itself.

NOTE: The previously preset stations (1 ~ 6) will be erased, and instead, the auto preset stations will be memorized.

RDS (Radio Data System) Reception

A. AF Reception (FM1, FM2, TP MODE)

1 Turn on power switch.

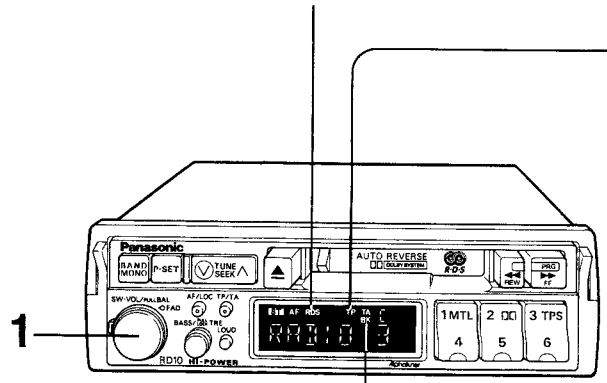
AF (Alternative Frequency)
Press "AF" if you want to listen to the same program successively as long as the AF network on RDS system is being received. The "AF" indicator is shown. If AF network system is not required, press "AF" again to off. The "AF" indicator goes out.

- "AF" will not work (even if "AF" is switched on) when the RDS broadcast station is not equipped with AF system.

PS (Program Service) Name
When RDS broadcast station is tuned in, the name of the station will be displayed.
If you want to see the frequency, press the "AF" button.
However, after several seconds, display will return to the PS display.

PI (Program Identification) Seek
If the RDS broadcast station is preset and if its reception is poor when it is called, then automatic seek (PI Seek) will start to tune in to the same program.
To cancel PI seek, switch AF off.

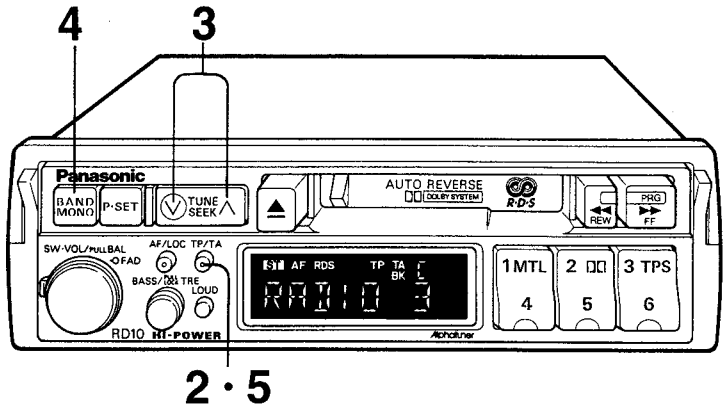
"RDS" Indicator
Shows when the RDS broadcast station is tuned in.



"TP" Indicator
Shows when the traffic-information broadcast station is tuned in.

"BK" Indicator
Shows when the traffic-information broadcast station is tuned in.
NOTE: The "BK" indicator will light up on areas having "BK" (VF) signal only. (i.e. West Germany, Austria, Switzerland). "BK" indicator will not light up on areas without "BK" (VF) signal.

B. TP Reception



2 TP (Traffic Program) Identification

Press "TP/TA" for "TP" traffic-information broadcast reception. TP and frequency are shown.

3 "TP" search tuning Manual/Seek Tuning

Tune in to the traffic-information broadcast station by seek (or manual tuning). When the traffic-information broadcast station is searched, its area is indicated on the display panel ("BK A", "BK B", "BK C", "BK D", "BK E", "BK F").

4

To cancel "TP" traffic information broadcast station, press the "BAND". The previously tuned radio band (AM, FM1 or FM2) will be received again.

NOTE:
Every time the traffic-information broadcast station is "on air" the normal FM radio program will temporarily be stopped.The "TP" indicator lights up.

C. TA Reception

5 TA (Traffic Announcement) Identification

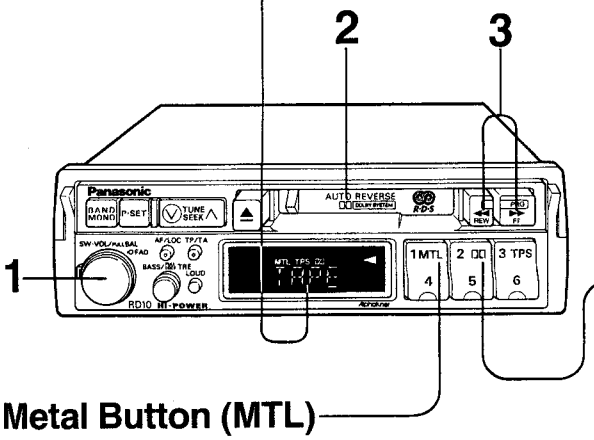
Press "TP/TA" to switch on again. The "AF" is also switched on automatically. The "TA" and "AF" indicators are shown. TP tuning is used for listening to "TP"traffic-information programs only. Other programs will be cut off.
Press "TP/TA" again to switch off. The "TA" indicator goes out.

NOTES:

1. During tape play, the "TP" broadcast station can still be heard automatically as long as the "TP/TA" is switched on.
2. If the "TP" indicator is lighted off, the "TP" search tuning will automatically operate. (This explanation is also true during tape playback.)
3. If manual tuning is operated, TA will not be available and radio will switch to TP mode unless the "TA" is switched on again.
4. If the cassette tape is inserted when the "TP" traffic-information broadcast reception, "TP" is switched on, "TA" and "AF" are switched on automatically.

To Play Tape

► Did you read the "General Operation" on page 4?



Tape Program Indicator

The tape program indicator (TAPE ◄ or TAPE ►) appears on the display panel during tape playback.

TAPE ►: Indicates the top side of the cassette is being played.

TAPE ◄: Indicates the bottom side of the cassette is being played.

Metal Button (MTL)

Press to on for "Metal" tape. The metal "MTL" indicator shows on the LCD display. Press to off for "normal" tape. The metal "MTL" indicator goes off.

NOTE: This switch serves as an equalizer for reproduction of tape recorded using "Metal" tape with 70μs equalization, or tape recorded using "normal" tape with 120μs equalization. Wrong setting will cause high frequency imbalance.

Dolby Noise Reduction Button (DD)

Dolby NR Button is not employed on Model CQ-RD05EN.

Press the button on (light comes on) for playback of tape recorded by the Dolby Noise Reduction System.

Press the button again (light goes off) for playback of tape not recorded by the Dolby Noise Reduction System. Cassette tapes not recorded with Dolby NR do not benefit from use of Dolby NR during playback.

Using the Dolby NR System on non-Dolby-encoded tape causes high frequency imbalance.

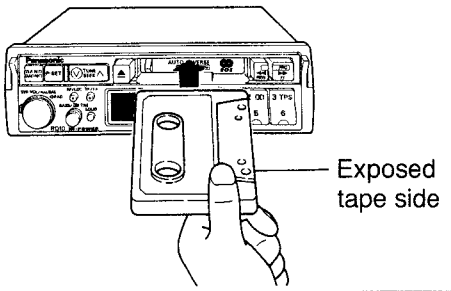
NOTE: The Dolby NR circuit will not operate during radio reception.

Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.
"DOLBY" and the double-D symbol DD are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

1 Turn on power switch.

2 Cassette Slot

Insert cassette with exposed tape side facing to the right. Push inward until the mechanism captures the cassette. Playback starts automatically when the cassette tape is inserted.

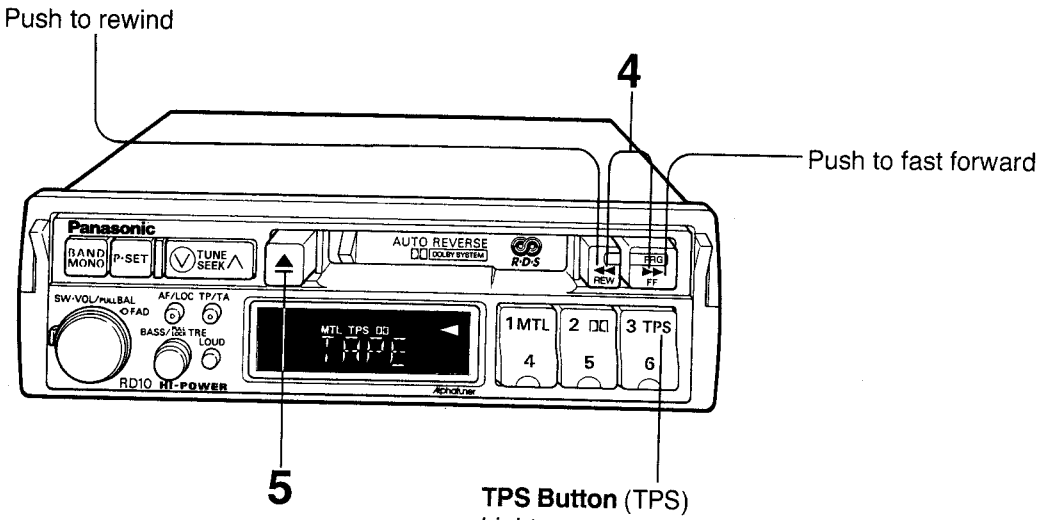


3 Tape Program Selector (PRG)

Depress both buttons (◄◄ ►►) fully to select the desired program of tape play.

Otherwise, tape program indicator changes automatically when the tape reaches its end (Auto-Reverse System).

NOTE: However, when the "TP/TA" button is switched on, before or after the tape is inserted, the "TP" frequency or station name appears.



TPS Button (TPS)
Light comes on when the TPS button is switched on.
For further details on the TPS button, refer to Box 1.

TPS Button is not employed on Model CQ-RD05EN.

4 Fast Forward/Rewind Buttons (◄◄ ►►)

If any of these buttons (fast forward or rewind) is pushed, the tape program indicator ► or ◄ will blink on the display panel.

NOTE: To stop fast forward or rewind, simply release the "locked" button by pushing the other (opposite) button halfway.

5 Eject Button (▲)

To stop playing, push this button. The cassette will pop out for removal, and the radio will be heard again.

NOTES:

1. If the cassette is not manually ejected, "Auto-Reverse" will operate and playback continues on the other side of the tape.
2. The cassette should always be removed from the cassette slot when not in use.

Box 1: TPS Button (Tape Program Sensor)

Press this button to find the starting point of each program in a prerecorded music tape. The quiet space between programs (must have at least 4 sec. gap) can be sensed by the tape program sensor (TPS) circuit. If TPS is not required, press the TPS button again and the light goes off.

NOTE: Most commercially available music cassette tapes are suitable for TPS system.

How to operate the TPS:

Press the TPS button and the light comes on.

Forward TPS:

Pressing the FF button will play the beginning of the next music.

Rewind TPS:

Pressing the REW button will replay the beginning of the music just listened to.

NOTES:

1. TPS system will still operate (if the TPS button is switched on) even when the fast forward or rewind button is already pushed.
2. TPS system will only operate after a lapse of about 1.5 seconds from the start of playback.

Tapes not suitable for TPS operation:

The TPS circuitry may not function properly for tapes described below, causing tapes to stop midway through a program or to overrun the space between programs.

1. Tapes which contain intermittent sound program, such as conversations, lectures, news, pianissimo-featured classical music, or music that includes many silent or mute passages.
2. Tapes which have a very short time interval between recorded programs.
3. Tapes which have a high level of noise or hum between programs.

TPS Button is not employed on Model CQ-RD05EN.

Notes on Cassette Tape

To obtain optimum performance from your unit, these helpful hints should be remembered:

- We strongly recommend not using tapes longer than C-90 (90 minutes), unless absolutely necessary.
- Before use, check the cassette for tape slack (such as shown by arrow 1). Use a pencil, or similar object, to remove the slack by rotating the hub, as shown by arrow 2. (Fig. 1)

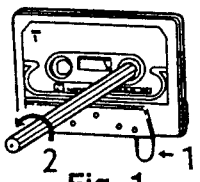


Fig. 1

- In the event that the cassette label starts to peel off, be sure to take it off completely, or repaste it before inserting the cassette into the unit.
- Avoid touching or soiling the tape surfaces.
- Keep the cassette away from magnetized objects (motor, speaker, transformer, etc.).
- Avoid placing the cassette in direct sunlight or near a heated object. Heat has an adverse effect on the tape.
- When storing the cassette, keep it in a case, with the openings (exposed tape side) facing down, in order to prevent dust from entering the cassette.
- Keep the cassette in a cool, dry place.

Maintenance

Tape Head Cleaning

To obtain optimum performance, clean the tape head as often as necessary, depending upon frequency of use and tape cleanliness.
The tape head in the cassette player mechanism can accumulate dust and tape residue, causing poor or wavering sound.
To clean the tape head, use a commercially available head cleaning tape.

Outside Cleaning

To clean the outside of the set (escutcheon and chassis), use a soft cloth to wipe the surface.
Do not use benzine, thinner, or any other type of solvent.

Theft Safety Device

•How to Remove and Install the Unit

REMOVAL:

1. Switch off the power.
2. Push the safety lock to release the unit from the bracket.
3. Lift the handle. (Fig. 2, ❶)
4. Remove the unit from its bracket by pulling the handle firmly. (Fig. 2, ❷)

NOTES:

1. Before removing the unit out of its bracket, make sure to switch off the unit.
2. It is very dangerous to operate the unit with the safety lock is released. If there is such an occurrence, replace the handle back to its original down position or remove the unit and replace it back firmly to its bracket.
3. After operating the unit for a long period of time, it will become hot. Please be aware of this and pay careful attention.
4. The unit has no water-proof capability. Therefore, do not expose the unit to water, or excessive moisture.
5. Do not abuse the unit by shocking, dropping, or swing the unit while carrying it with the handle.
6. For safety reasons, do not remove the unit from its bracket or preset any radio function while driving your car.
7. The cassette should always be removed from the cassette slot when not in use.

INSTALLATION:

Insert and push the main unit into its bracket until the back of escutcheon reaches the bracket. The unit will be locked in automatically. A "click" sound can be heard when the safety lock is engaged.

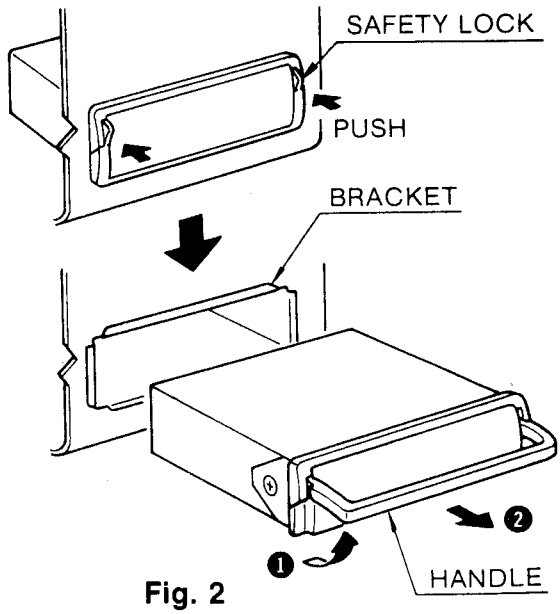
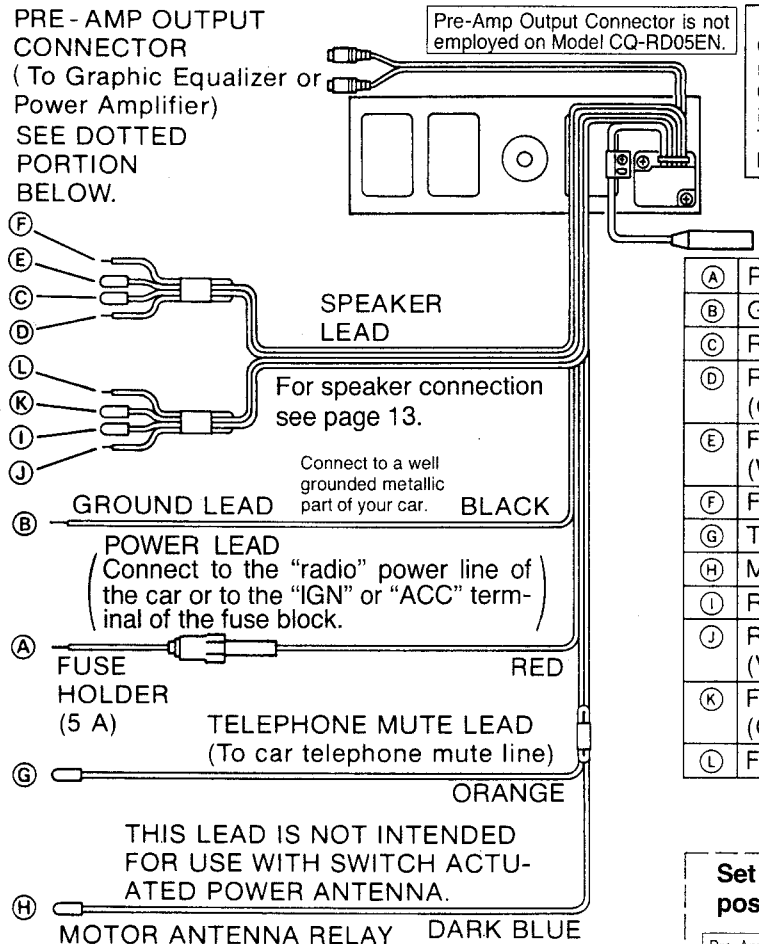


Fig. 2

Electrical Connection

CAUTION Although the color of all negative speaker wires are with BLACK stripes they are not connected at the same common point internally.
They work respectively with their positive pair, and the pairs of speaker wires are adhered together. Therefore, do not split the speaker wire pairs beyond the manufacture's setting unless you can recognize their positions.


PRE-AMP OUTPUT CONNECTOR
(To Graphic Equalizer or Power Amplifier)
SEE DOTTED PORTION BELOW.
Pre-Amp Output Connector is not employed on Model CQ-RD05EN.
ANTENNA RECEPTACLE
(To Antenna)
SPEAKER LEAD
For speaker connection see page 13.
Connect to a well grounded metallic part of your car.
GROUND LEAD
BLACK
POWER LEAD
Connect to the "radio" power line of the car or to the "IGN" or "ACC" terminal of the fuse block.
FUSE HOLDER (5 A)
RED
TELEPHONE MUTE LEAD
(To car telephone mute line)
ORANGE
THIS LEAD IS NOT INTENDED FOR USE WITH SWITCH ACTUATED POWER ANTENNA.
MOTOR ANTENNA RELAY CONTROL LEAD
(Do not ground this lead. Max.: 500 mA)
(To Motor Antenna)
DARK BLUE

IF THE RADIO RECEPTION IS NOT OBTAINED SATISFACTORILY, THERE IS A POSSIBILITY THAT THE ANTENNA CONNECTION WAS NOT DONE PROPERLY. CHECK THE ANTENNA CONNECTION AND ITS INSTALLATION **BEFORE BRINGING THE UNIT TO A REPAIR SHOP.**

Ⓐ	POWER LEAD (Red)
Ⓑ	GROUND LEAD (Black)
Ⓒ	REAR SPEAKER, Left (+)(Green)
Ⓓ	REAR SPEAKER, Left (-) (Green w/ Black Stripe)
Ⓔ	FRONT SPEAKER, Left (-) (White w/ Black Stripe)
Ⓕ	FRONT SPEAKER, Left (+)(White)
Ⓖ	TELEPHONE MUTE LEAD (Orange)
Ⓗ	MOTOR ANTENNA (Dark Blue)
Ⓘ	REAR SPEAKER, Right (+)(Violet)
Ⓙ	REAR SPEAKER, Right (-) (Violet w/ Black Stripe)
Ⓚ	FRONT SPEAKER, Right (-) (Gray w/ Black Stripe)
Ⓛ	FRONT SPEAKER, Right (+)(Gray)

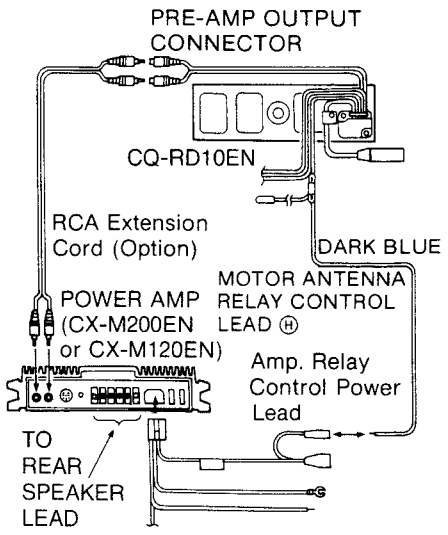
TELEPHONE MUTE
The telephone mute lead, if connected to the car telephone mute line, will activate the muting circuit and the sound from the speakers cannot be heard while the telephone conversation is in progress.

Note: This telephone mute lead is for connection only to the radio mute line. Be sure to ascertain this because it will not work with other type of output system.

CAUTION:
BE SURE TO PERFORM ALL WIRING CONNECTIONS CORRECTLY TO PREVENT SHORT-CIRCUIT.

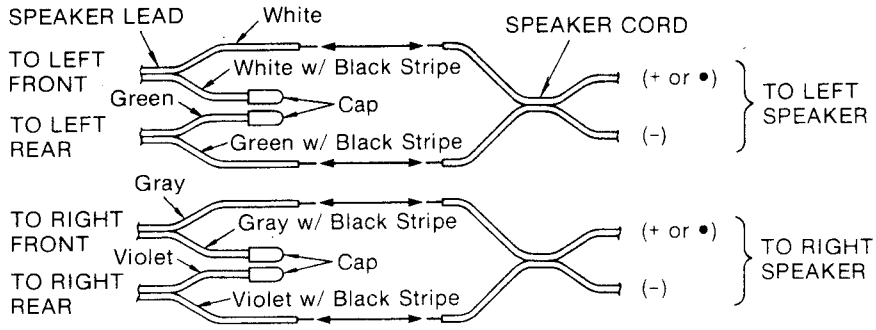
Set the PRE-FADER SWITCH to "ON" position. See page 14.

Pre-Amp Output Connector is not employed on Model CQ-RD05EN.

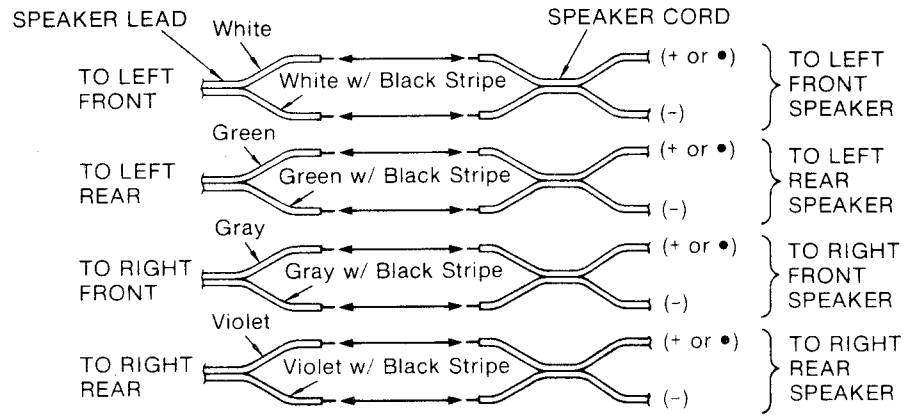


2-SPEAKER SYSTEM

CAUTION: The four caps must not be removed when connecting 2-speaker system. Carefully follow the illustration here.



4-SPEAKER SYSTEM



Important Instructions for Installation

Attention: This car radio has a high power amplifier.
Power amplifier of this model is constructed by BTCL (Balanced Transformerless and Condenserless) Circuit.

1. The plus and minus terminals of the speaker should be connected to the corresponding plus and minus terminal of this unit. (Fig. 3)
2. Never ground the minus terminal of the speaker to the chassis or body of car.
3. Never connect the speaker leads as shown in Figs. 4 and 5.
4. If a fader equipment (option) is used, the minus terminal of the left channel must be separated from the minus terminal of the right channel.

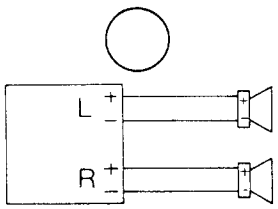


Fig. 3

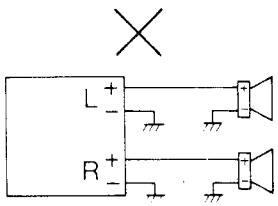


Fig. 4

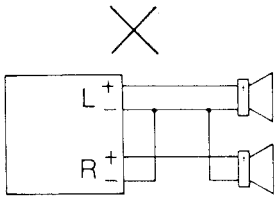


Fig. 5

Fuse

Be sure to use a fuse of specified rating (5A) when replacing a blown fuse.
Fuses rated at higher capacity, use of any substitute, or connection without a fuse may result in a fire hazard or damage to the unit.
If the replacement fuse fails, contact your nearest authorized Panasonic Service Center.

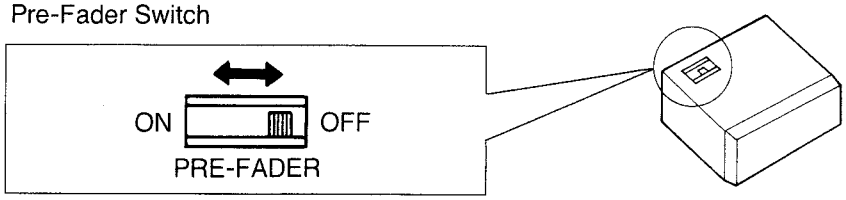
Pre-Fader Switch Instructions

Pre-Fader Switch is not employed on Model CQ-RD05EN.

CAUTION:
- **Use sharp object to adjust the PRE-FADER SWITCH (ex. screwdriver.)**
- Never use other than the follwing systems described here.

Before installing and operating this unit, be sure to read these Instructions:

Pre-Fader Switch

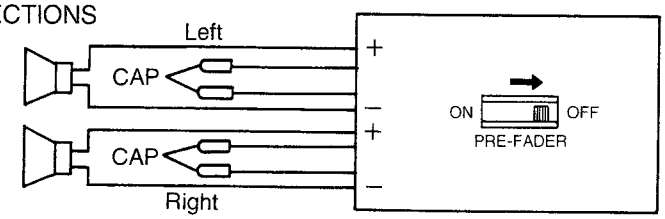


Before installing the unit please switch the pre-fader switch to the proper position with respect to the speaker system that you are going to be connected.

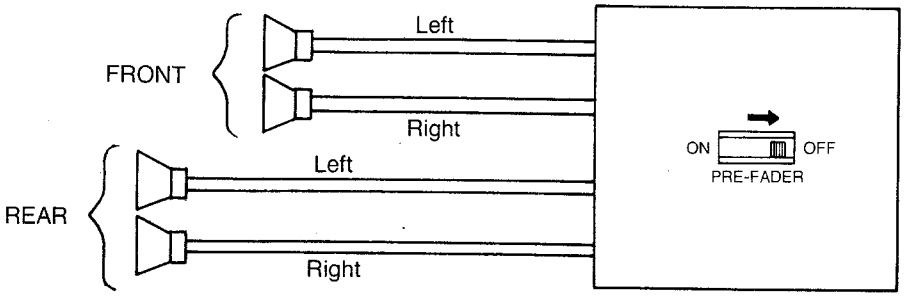
Set the PRE-FADER SWITCH to "**OFF**" position.

BASIC EXAMPLES:

2-SPEAKER CONNECTIONS



4-SPEAKER CONNECTIONS

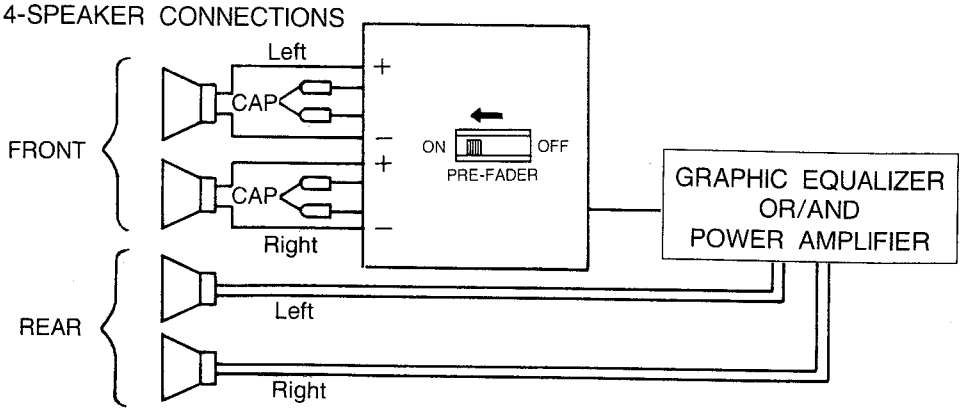


Set the PRE-FADER SWITCH to "**ON**" position.

(In combination with a graphic equalizer or/and a power amplifier)

BASIC EXAMPLES:

4-SPEAKER CONNECTIONS



Installation

NOTES:
- Before installation check the radio operation with antenna and speakers.
- Disconnect the cable from the negative (-) battery terminal.

UNIT IN-DASH INSTALLATION

Installation Opening

In-dash installation can be done if the car's dashboard has an opening for this unit as shown in Fig. 6. The car's dashboard should have a thickness of 4.5 mm ~ 6 mm in order to make the installation of the unit.

To Remove the Unit from the Quick Release Bracket

The unit is inserted and locked in the quick release bracket at the factory. The unit can be released by following the steps below:

1. Switch off the power.
2. Push the safety lock to release the unit from the bracket.
3. Lift the handle. (Fig. 7, ❶)
4. Remove the unit from its bracket by pulling the handle firmly. (Fig. 7, ❷)

Installation Procedures

1. Insert the quick release bracket into the car's dashboard and bend the mounting springs correspondingly by means of a screwdriver, as shown in Fig. 7.
2. Before final mounting the quick release bracket to the car's dashboard, read "To Secure the Rear of the Quick Release Bracket" which is explained at below and check whether the rear of the unit is properly secured to the fire wall of car.
   Also check the electrical connections by referring to this installation instructions. Mount the quick release bracket to the car's dashboard as shown in Fig. 7.
3. After installation reconnect the negative (-) battery terminal.
4. Now insert the unit into the quick release bracket.

To Secure the Rear of the Quick Release Bracket.

■ Using the Rear Support Strap

(See Fig. 8)

Fix one end of the rear support strap to the rear of the quick release bracket, and the other end to the Fire Wall of Car, or some other solid area.

Installation Parts List

Illust No.	Description	Q'ty
①	Quick Release Bracket	1
②	Rear Support Strap	1
③	Hex. Bolt (5mmϕ x 25mm)	1
④	Hex. Nut (5mmϕ)	2
⑤	Spring Washer (5mmϕ)	2
⑥	Plain Washer (5mmϕ)	2
⑦	Toothed Lock Washer (5mmϕ)	1
⑧	Mounting Bolt (M5)	1

Fig. 6

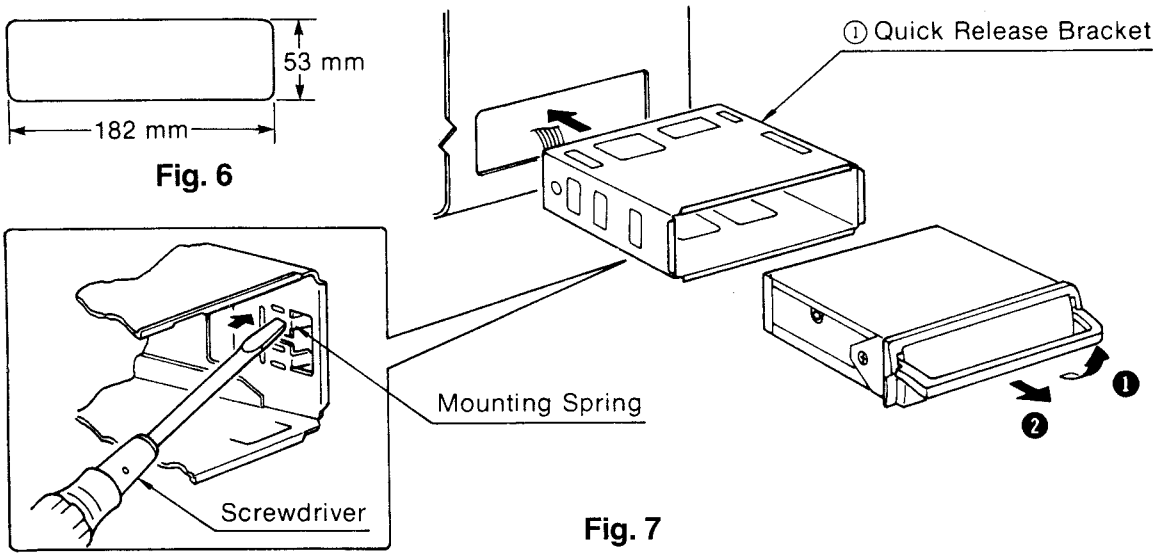


Fig. 7

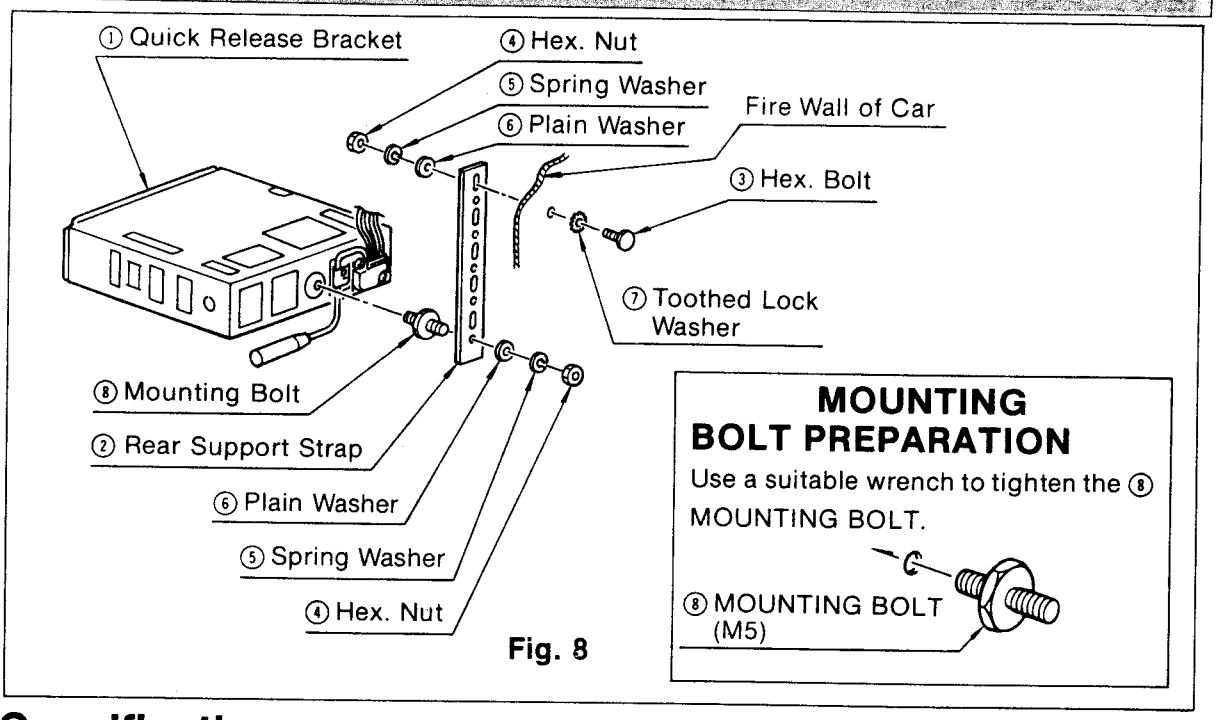


Fig. 8

Specifications

Power Supply : DC 12V (11V ~ 16V)
Test Voltage 14.4V
Negative Ground

Tone Controls : Bass; ±10 dB at 100 Hz
Treble; ±10 dB at 10 kHz

Loudness Control : +8 dB at 100 Hz
+6 dB at 10 kHz

Current Consumption : Less than 1.7A (at 0.5W)

Max. Power Output : 2 × 20W, 4 × 7W (at 4Ω)

Power Output : 2 × 12W, 4 × 5W
(DIN45 324, at 4Ω)

Speaker Impedance : 4 ~ 8Ω

Car Stereo

Reproduction System : 4-Track, 2-Program Stereo

Tape Speed : 4.76 cm/sec.

FF/Rewind Time : Less than 100 sec. (C-60)
(CQ-RD10EN)
Less than 180 sec. (C-60)
(CQ-RD05EN)

Frequency Response : 35 ~ 14,000 Hz (Normal)
(CQ-RD10EN)
35 ~ 12,500 Hz (Normal)
(CQ-RD05EN)
35 ~ 17,000 Hz (Metal)
(CQ-RD10EN)
35 ~ 16,000 Hz (Metal)
(CQ-RD05EN)

Wow/Flutter : 0.12% (WRMS)

Signal/Noise : 52 dB
★ (Dolby NR on; 62 dB)

★ Pre-Amplifier
Output Voltage : 550 mV (Ref. level; 0 dB)

FM Stereo Radio

Frequency Range : 87.5 ~ 108 MHz

Usable Sensitivity
(S/N 30 dB) : 6 dB/μV

RDS Sensitivity : 22 dB/μV

Stereo Separation : 35 dB (at 1 kHz)

AM Radio

MW

Frequency Range : 531 ~ 1,602 kHz

Usable Sensitivity
(S/N 20 dB) : 28 dB/μV

LW

Frequency Range : 153 ~ 281 kHz

Usable Sensitivity
(S/N 20 dB) : 30 dB/μV

Dimensions

(Main Unit) : 178 (W) × 50 (H) × 150 (D) mm

(Bracket) : 182 (W) × 52.6 (H) × 168 (D) mm

Weight (Main Unit) : 1.55 kg

(Bracket) 0.4 kg

NOTE:

Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

★ The Dolby NR Button and Pre-Amp Output Connector marked with "★" symbol is not employed on Model CQ-RD05EN.

Panasonic begrüßt Sie in der ständig wachsenden Familie der Besitzer von **Panasonic** Elektronik-Geräten. Alle von **Panasonic** hergestellten Produkte entsprechen dem neuesten Stand der Elektronik und Mechanik und werden aus ausgewählten Präzisionsteilen von Leuten montiert, die mit Recht stolz auf den guten Ruf sind, den ihre Arbeit unserer Firma eingebracht hat.
Wir sind davon überzeugt daß Ihnen dieses Gerät viele vergnügliche Stunden bereiten wird. Besonders wenn Sie die Qualität und Zuverlässigkeit dieses Gerätes erkannt haben, werden Sie ebenfalls stolz darauf sein, unserer Familie anzugehören.

HINWEIS:

Diese Bedienungsanleitung dient für die Modellen CQ-RD10EN und CQ-RD05EN.
Alle Abbildungen in dieser Anleitung und das Foto auf der vorderen Umschlagseite stellen das Modell CQ-RD10EN dar, wenn nicht anders angegeben.
In der nachfolgenden Tabelle sind die Unterschiede zwischen den Modellen CQ-RD10EN und CQ-RD05EN zusammengefaßt.

Beschreibung	CQ-RD10EN	CQ-RD05EN
★ Dolby-NR-Taste	○	×
★ TPS-Taste (Tonband-Programm-Sensor)	○	×
★ Vorverstärker-Ausgangsbuchse	○	×
★ Pre-Fader-Schalter	○	×

★ Auf dem Modell CQ-RD05EN nicht vorhanden.

Vorsichtsmaßnahmen

LAUTSTÄRKEPEGEL
Aus Gründen der Fahrsicherheit ist der Lautstärkepegel so einzustellen, daß auch andere Verkehrsgeräusche (Hupen usw.) vernommen werden können.

BELÜFTUNG
Falls Ihr Wagen für längere Zeit in direktem Sonnenlicht geparkt ist, könnte sich das Innere sehr stark erwärmen. In einem solchen Fall sollte das Fahrzeug mit geöffneten Fenstern für einige Zeit gefahren werden, damit sich das Wageninnere abkühlen kann. Erst danach das Gerät einschalten.

AUTOWÄSCHE
Dieses Gerät (einschließlich Lautsprecher und Tonbänder) vor Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit schützen, um elektrische Kurzschlüsse zu vermeiden, da dieses zu Feuer, oder Beschädigungen führen könnte.

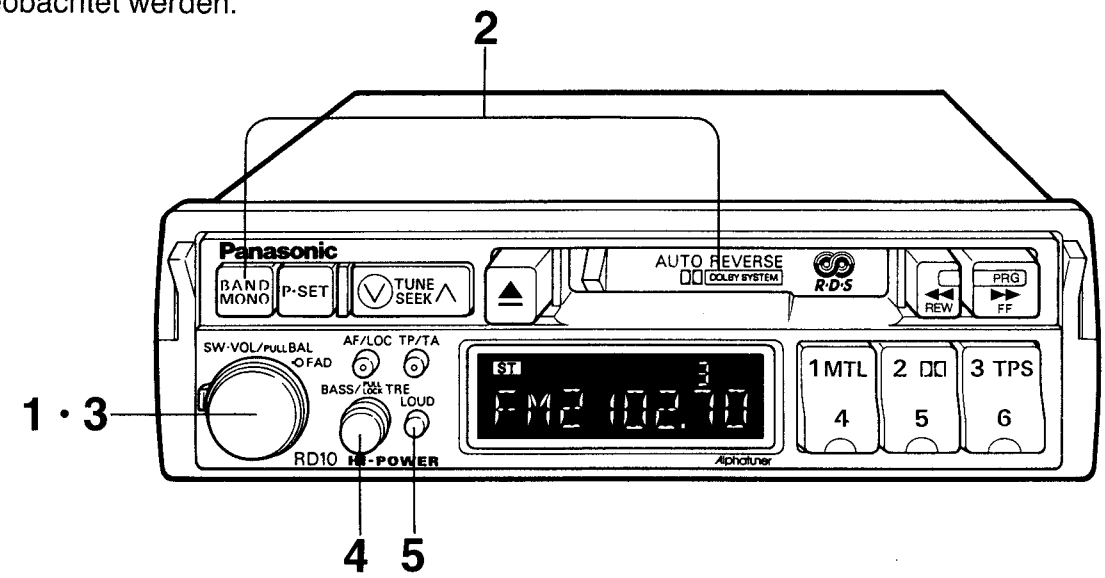
STROMVERSORGUNG
Dieses Gerät darf nur in Fahrzeuge mit 12-V-Batterie und negativer Batterieklemme an Masse eingebaut werden.

KUNDENDIENST
Dieses Gerät ist aus Präzisionsteilen zusammengestellt.
Niemals selbst das Gerät zerlegen bzw. einzelne Teile einstellen. Für Reparaturen wenden Sie sich bitte an den nächsten autorisierten **Panasonic**-Kundendienst.

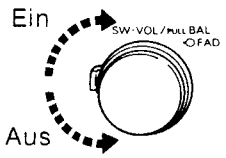
BANDLAUFWERK
Magnete, Schraubenzieher und andere metallische Gegenstände nicht in die Nähe des Bandlaufwerkes und des Tonkopfes bringen.

Allgemeine Inbetriebnahme

Bei Inbetriebnahme des Radios oder des Cassetten sollte der allgemeine Betrieb immer beobachtet werden.



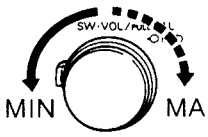
1 Ein-/Aus-Schalter (SW)



2 Wahl der Betriebsart.

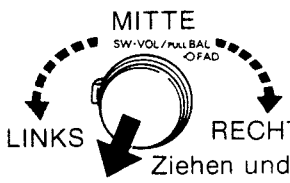
RADIO: Siehe Seite 19.
CASSETTEN: Siehe Seite 23.

3 • Lautstärkeregler (VOL)



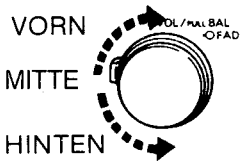
Stellen Sie nach jeder Inbetriebnahme die Lautstärke auf Minimum (MIN).

• Balanceregler (PULL BAL)



Rechts/Links Lautsprecherbalance

• Überblendregler (FAD)



Frontlautsprecher/ Hecklautsprecher-Balance

4 • Tieftonregler (BASS)

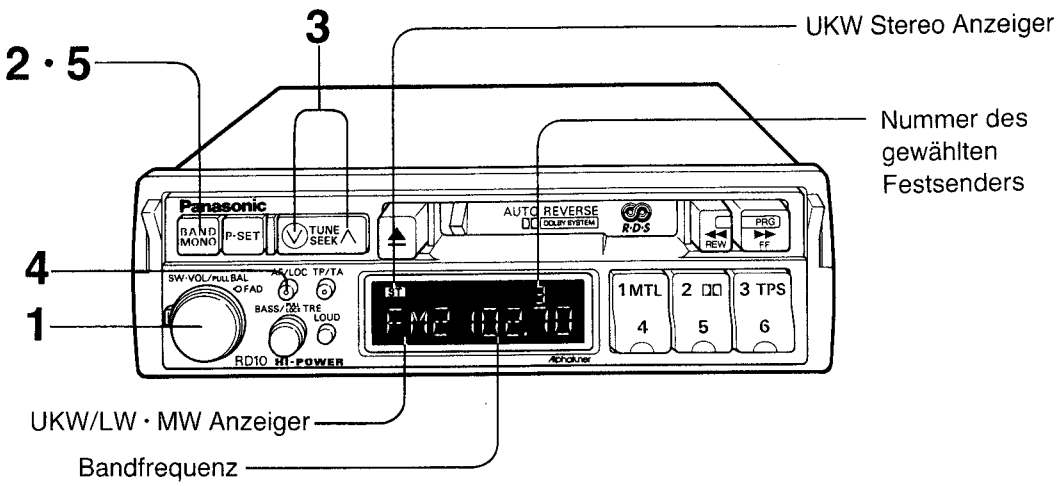
• Höhenregler (PULL LOCK TRE)

5 Gehörrichtige Frequenzgangkorrektur (LOUD)

Beim Hören mit niedriger oder mittlerer Lautstärke einschalten.

Rundfunkempfang

► Haben Sie auf Seite 18 die "Allgemeine Inbetriebuahme" gelesen?



1 Gerät einschalten.

2 Die Taste "BAND" drücken, um den Wellenbereich UKW1/UKW2 (FM1/FM2) oder LW/MW (AM) zu wählen.

3 •Manuelle Senderwahl:

∧ drücken, um auf eine höhere Frequenz abzustimmen.
⩒ drücken, um auf eine niederere Frequenz abzustimmen.

• Sendersuchlauf:

Die ∧ oder ⩒ Taste für mehr als eine halbe Sekunde gedrückt halten und danach freigeben. Dadurch wird der Sendersuchlauf aktiviert, worauf an dem nächsten Sender angehalten wird. Der Sendersuchlauf stoppt jedoch nicht, wenn die ∧ oder ⩒ Taste gedrückt gehalten wird. Diesen Vorgang wiederholen, bis der gewünschte Sender empfangen wird.

4 Nah-/Fernempfang (LOC)

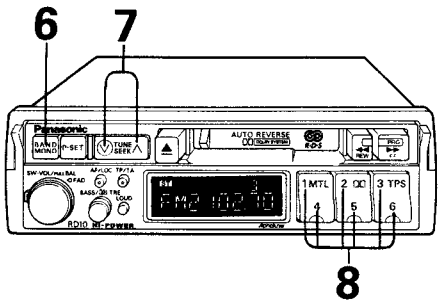
Zum Einschalten den "LOC"-Knopf betätigen und länger als 2 Sekunden gedrückt halten, um nur starke Ortssender zu empfangen. Die "LOC"-Anzeige leuchtet auf. Zum Ausschalten den "LOC"-Knopf nochmals drücken, um auch entfernte Sender empfangen zu können. Die "LOC"-Anzeige erlischt.

5 Mono/Stereo-Wahlschalter (MONO)

Die "MONO"-Taste betätigen und länger als 2 Sekunden gedrückt halten, um den Empfang bei verrauscht einfallenden UKW-Stereo-Programmen zu verbessern (nun aber nur noch Mono-Empfang). Die "MONO"-Anzeige leuchtet auf. Zum Ausschalten die Taste "MONO" nochmals drücken, so daß die "MONO"-Anzeige erlischt.

■Festsender einstellen

Sechs LW · MW und zwölf UKW sender können im elektronischen Speicher vorprogrammiert werden.



6 Band bereich wählen.

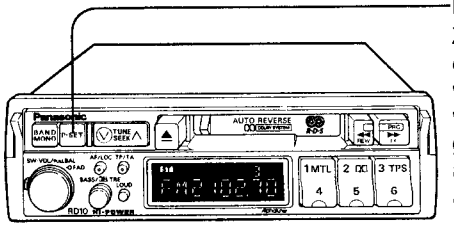
7 Sendera bstimmung durch manuelle oder automatische Suchlaufeinstellung.

8 Festsendertasten (1 ~ 6)

Nach einmaligem Blinken der Frequenzanzeige die Festsendertaste loslassen.Die Taste freigeben, nachdem die Bandfrequenzanzeige einmal blinkt.

Die Speicherung ist somit erfolgt. Wiederholen Sie diesen Vorgang für die übrigen Festsendertasten.

■Festsender-Suchlauf



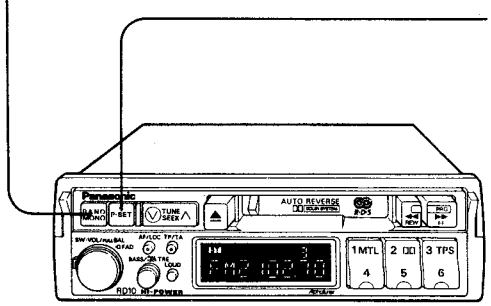
Festsender-Suchlauftaste (P · SET)

Zum Heraussuchen eines der in den Festsendertasten (1 bis 6) gespeicherten Sender die Taste "P · SET" drücken. Die einze lnen Festsender werden daraufhin nacheinander jeweils 5 Sekundenlang abgestimmt, wobei die zugehörige Frequenz auf dem Anzeigefeld blinkit. Sobald der gewünschte Sender erreicht ist, einfach wieder die Taste "P · SET" oder aber die zugehörige Festsendertaste drücken, um den Suchlauf abzuschalten.

■Automatische Speicherung von Festsendern

1 Wellenbereich-Wahlschalter (BAND)

BAND zur Wahl drücken.



2 Taste für Festsender-Suchlauf/ Speicherautomatik (P · SET)

- Die Taste "P · SET" länger als 2 Sekunden gedrückt halten. Der Tuner sucht danach automatisch nach den 6 stärksten Sendern im gewählten Wellenbereich und speichert sie nacheinander in die Festsendertasten (1 bis 6) für AM oder FM1/FM2 ein. Danach schaltet das Gerät auf Festsender-Suchlauf, und stimmt die gespeicherten Sender nacheinander kurz ab.
- Wenn der gewünschte Sender erreicht ist, zum Abschalten des Suchlaufs wieder die Taste "P · SET" drücken, oder aber die zugehörige Festsendertaste.

HINWEIS: Falls zuvor bereits Festsender (1 bis 6) gespeichert wurden, werden diese bei der automatischen Einspeicherung gelöscht und durch die neuen ersetzt.

RDS (Radio Data System)-Empfang

A. AF Empfang (UKW1, UKW2, TP-Modus)

1 Gerät einschalten.

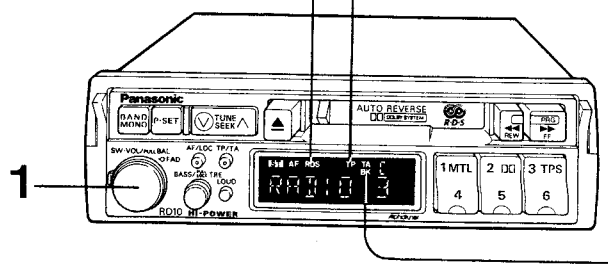
AF (Alternative Frequenz)
Drücken Sie "AF", wenn Sie immer wieder das gleiche Programm hören möchten solange das AF-Netz von dem RDS-System empfangen wird. Die Markierung "AF" leuchtet auf.
Wenn das AF-Netzsystem nicht mehr gewünscht wird, nochmals "AF" drücken, um abzuschalten. Die Markierung "AF" erlischt.
HINWEIS:

- "AF" funktioniert nicht (selbst wenn "AF" eingeschaltet ist), wenn der RDS-Radiosender nicht mit einem AF-System ausgerüstet ist.

PS (Programmservicename)
Wenn ein RDS-Radiosender eingestellt ist, wird der Name des Senders auf dem Display angezeigt.
Wenn Sie die Frequenz sehen wollen, die "AF" -Taste drücken. Nach einigen Sekunden Kehrt jedoch das Display wieder auf die PS-Anzeige zurück.

PI- (Programm-Identifikation) Suchlauf
Falls eine RDS-Station vorprogrammiert ist und nach dem Abrufen nur schlecht empfangen werden kann, stimmt die Suchlaufautomatik (PI-Suchlauf) automatisch auf das gleiche Programm ab. Um den PI-Suchlauf aufzuheben, "AF" ausschalten.

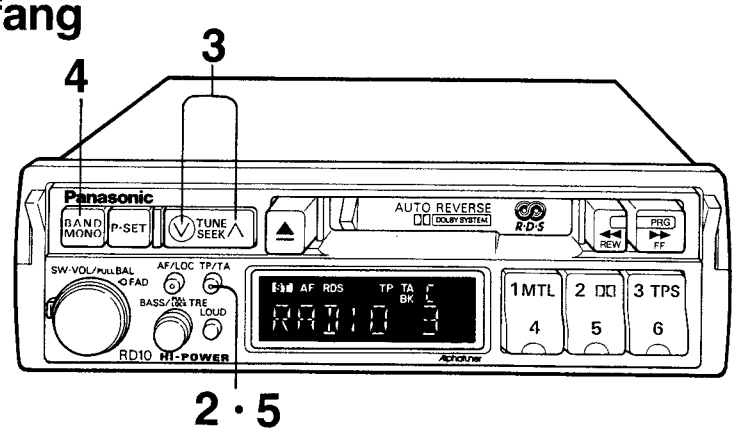
"RDS"-Anzeiger
Leuchtet auf, wenn der RDS-Radiosender eingestellt ist.



"TP"-Anzeige
Diese Anzeige leuchtet auf, wenn die Verkehrsfunkstation eingeschaltet ist.

"BK"-Anzeige
Diese Anzeige leuchtet auf, wenn die Verkehrsfunkstation eingeschaltet ist.
HINWEIS: Die "BK"-Anzeige leuchtet nur in Gebieten mit "BK"-Signal auf (d.h. West-Deutchland, Österreich, Schweiz). Die "BK"-Anzeige leuchtet nicht in Gebieten ohne "BK" (VH)-Signal auf.

B. TP-Empfang



2 TP (Traffic Program) ID.

Drücken Sie "TP/TA" für den Verkehrsfunkempfang. "TP" und die Frequenz werden angezeigt.

3 "TP"-Suchlauf Manuelle/Seek Sendersuchlauftasten

Die gewünschte Verkehrsfunkstation mit Hilfe des Seek-Suchlaufs (oder manuell) einstellen. Wenn der Verkehrsfunksender gesucht wird, wird sein Sendegebiet auf dem Display angezeigt. ("BK A", "BK B", "BK C", "BK D", "BK E", "BK F").

4

Um die "TP"-Verkehrsfunkstation freizugeben, drücken Sie "BAND". Dadurch wird wiederum der vorhergehende Empfangsbereich [MW/LW (AM), UKW1 (FM1) oder UKW2 (FM2)] empfangen.

HINWEIS:
Jedes Mal, wenn die Verkehrsfunkstation auf Sendung ist, wird das normale UKW (FM) Radioprogramm vorübergehend unterbrochen. Die "TP"-Anzeige leuchtet auf.

C. TA-Empfang

5 TA (Traffic Announcement) ID.

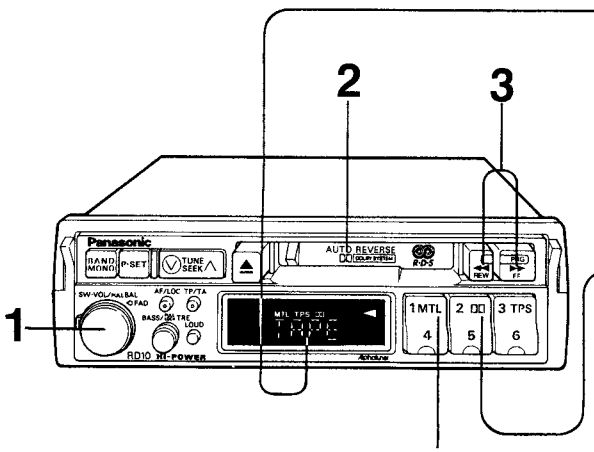
"TP/TA" drücken, um wieder einzuschalten. Dadurch wird auch "AF" automatisch eingeschaltet. Die Markierungen "TA" und "AF" leuchten auf. Die TP-Abstimmung wird nur für den Empfang von "TP"-Verkehrsfunkprogrammen verwendet. Andere Programme werden dadurch unterdrückt. Zum Auschalten nochmals "TP/TA" drücken. Die Markierung "TA" erlischt.

HINWEISE:

1. Auch bei Kassettenbetrieb kann die "TP"-Funkstation automatisch gehört werden solange "TP/TA" eingeschaltet ist.
2. Wenn die Anzeige "TP" ausgeschaltet ist, arbeitet der "TP"-Suchlauf automatisch. (Dies gilt auch für Kassettenwiedergabe).
3. Ist manuelle Senderwahl eingestellt, steht die TA-Funktion nicht zur Verfügung und das Gerät schaltet auf TP-Betrieb, außer die "TA-Taste wird wieder gedrückt.
4. Wenn die Kassette bei "TP"-Verkehrsfunkempfang eingeschoben wird, wird "TP" eingeschaltet. "TA" und "AF" werden automatisch eingeschaltet.

Cassetten-Wiedergabe

▶ Haben Sie die "Allgemeine Inbetriebnahme" auf Seite 18 gelesen?



Bandlaufrichtungsanzeige

Während der Bandwiedergabe erscheint die Bandlaufrichtungsanzeige (TAPE ◄ oder TAPE ►).

TAPE ►: Zeigt an, daß die obere Seite der Cassette gespielt wird.

TAPE ◄: Zeigt an, daß die untere Seite der Cassette gespielt wird.

Dolby Rauschverminderungstaste (DD)

Das Modell CQ-RD05EN ist nicht mit Dolby-NR-Taste ausgestattet.

Schalten Sie die Taste ein, wenn Ihre Cassette mit dem Dolby Rauschverminderungssystem bespielt wurde.
Das Lämpchen leuchtet auf.
Für das Abspielen von Cassetten, die nicht mit diesem Dolbysystem bespielt wurden, drücken Sie die Taste noch einmal (das Lämpchen erlöscht). Die Wiedergabe von Cassetten, die nicht mit dem Dolby-NR-System bespielt wurden, kann durch Dolby-NR nicht verbessert werden.
Eine Verwendung des Dolby-NR-Systems auf nicht mit diesem System bespielten Cassetten verursacht Unstimmigkeit im Hochfrequenzbereich.
HINWEIS: Der Dolby-NR-Schaltkreis arbeitet nicht bei Radioempfang.

Dolby Rauschunterdrückung ist hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY und das doppel D symbol DD sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Reineisenband-Taste (MTL)

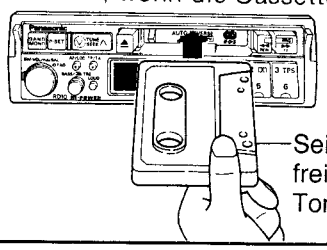
Zum Abspielen von Reineisencassetten (Metal) diese Taste drücken, so daß die MTL-Anzeige auf dem Anzeigefeld zu sehen ist. Für normale Eisenoxidcassetten sollte die Taste ausgeschaltet werden, so daß die MTL-Anzeige erlischt.

ANMERKUNG: Diese Taste dient zum Abstimmen des Entzerrers auf Reineisenband (Metal, 70μs Entzerrung) bzw. Eisenoxidband (120μs Entzerrung). Bei falscher Einstellung ist die Frequenzwiedergabe unausgewogen.

1 Gerät einschalten.

2 Cassettenschacht

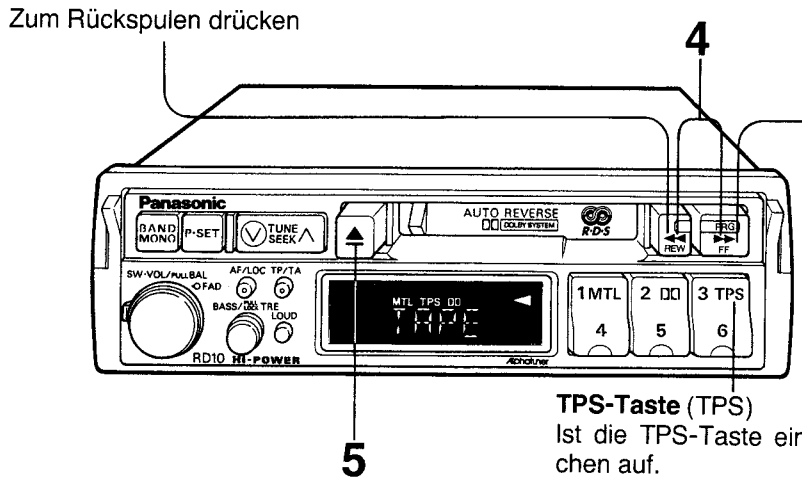
Die Cassette mit der freiliegenden Tonbandfläche nach rechts schauend in den Cassettenschacht einschieben, bis die Cassette einrastet, worauf automatisch die Wiedergabe einsetzt.
Der Rundfunkempfang wird automatisch eingeschaltet sein, wenn die Cassette ausgeworfen ist.



3 Bandlaufumkehrschalter (PRG)

Zum Umschalten der Bandlaufrichtung für Wiedergabe der anderen Cassettenseite die Schnellvorlauf- und Rücklauftaste (◄◄ ►►) gleichzeitig drücken.
Sobald während der Wiedergabe bzw. beim Vorspulen das Bandende erreicht wird, schaltet die Bandlaufrichtung automatisch um (Autoreverse-System).

HINWEIS: Wenn allerdings vor oder nach dem Einschieben der Cassette die "TP/TA" -Taste eingeschaltet wird, erscheint die "TP"-Frequenz oder der Sendername.



TPS-Taste (TPS)
Ist die TPS-Taste eingesohaltet, leuchtet ein Lämpchen auf.
Für weitere Erläuterungen zur TPS-Taste vergleichen Sie Kasten 1.

Das Modell CQ-RD05EN ist nicht mit TPS-Taste ausgestattet.

4 Schnellvorlauf/Rücklauftasten (◄◄ ►►)

Wenn eine dieser Tasten (Schnellvorauf- oder Rücklauftaste) gedrückt wird, blinkt die Bandlaufrichtungsanzeige ► oder ◄ auf dem Display.

HINWEIS: Um den Schnellvor-oder Rücklauf zu stoppen, die "eingerastete" Taste einfach durch halbes Eindrücken der anderen (entgegengesetzten) Taste lösen.

5 Auswurftaste (▲)

Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe zu stoppen. Die Cassette wird herausgefahren und der Radio-betrieb setzt wieder ein.
HINWEISE:

1. Wenn die Cassette nicht manuell ausgeworfen wird, arbeitet die "Auto-Reverse"-Funktion, und die Bandwiedergabe wird mit der anderen Bandspur fortgesetzt.
2. Bei Nichtbetrieb sollte die Cassette nicht im Cassettenschacht gelassen werden.

Kasten 1: TPS-Taste (Band-Programmwähler)
Drücken Sie diese Taste um den Anfang der einzelnen Musikstücke auf einem bespielten Tonband zu finden. Die Intervalle zwischen den einzelnen Musikstücken (Mindestintervall muss mindestens 4 Sekunden betragen) werden von dem Sensor des Band-Programmwählers gefunden.
Drücken Sie die TPS-Taste noch einmal wenn TPS nicht verlangt wird und das Lämpchen erlöscht.
HINWEIS: Die meisten im Fachhandel erhältlichen Cassetten eignen sich für den Betrieb mit TPS-System.

Und so verwenden Sie das TPS-System:
Die Anzeige leuchtet auf, wenn die TPS Taste gedrückt wird.

Vorwärts TPS Betrieb:
Wird die Schnellvorlauftaste (FF) einmal gedrückt, beginnt die Wiedergabe des nächsten Musikstückes.

Rücklauf TPS Betrieb:
Wird die Rücklauftaste (REW) einmal gedrückt, wiederholt sich die Wiedergabe des zuletzt gehörten Musikstückes.

HINWEIS:

1. Das TPS-System arbeitet (wenn die TPS-Taste gedrückt ist) selbst dann, wenn die Schnellvorlauf- oder Rücklauftaste eingedrückt ist.
2. Das TPS-System tritt erst mit 1,5 Sek. Verzögerung nach Wiedergabebeginn in Funktion.

Für TPS-Betrieb ungeeignete Cassetten:
Für unten aufgeführte Bänder kann es vorkommen, daß das TPS-System nicht problemlos funktioniert. Dies kann zur Folge haben, daß die Cassette mitten im Stück gestoppt wird, oder daß die Intervalle nicht gefunden werden.

1. Bänder, die folgende Tonpassagen enthalten: Ansagen, Vorträge, Nachrichten, klassische Musikstücke mit Pianissimo-Passagen, oder auch Musikstücke, in denen ruhige Teile vorkommen.
2. Bänder mit sehr kurzen Intervallen zwischen den einzelnen Musikstücken.
3. Bänder mit einem hohen Geräusch- oder Brummpegel zwischen den einzelnen Stücken.

Das Modell CQ-RD05EN ist nicht mit TPS-Taste ausgestattet.

Anmerkungen über Cassettenband

Um optimale Leistung Ihres Gerätes zu gewährleisten, sollten die folgenden Hinweise beachtet werden:

- Es wird empfohlen, niemals Tonbänder mit mehr als 90 Minuten (C-90) Spieldauer zu verwenden, wenn es nicht unbedingt nötig ist.
- Vor dem Gebranch darauf achten, ob sich das Cassettenband gelokkert hat. (Siehe Pfeil 1). Bei gelokkertem Band einen Bleistift oder ähnlichen Gegenstand in die Cassettennabe einstecken und durch Drehen das Tonband in der Cassette spannen, wie durch Pfeil 2 gezeigt. (Abb. 1)

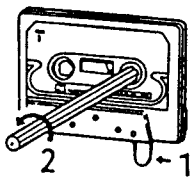


Abb. 1

- Sollte sich die Papier-Etikette mit der Inhaltsangabe des Bandes ablösen, diese entweder völlig entfernen oder aber wieder ankleben, bevor die Cassette eingelegt wird.
- Berühren und Verschmutzen der Tonbandfläche vermeiden.
- Die Cassette von magnetischen Gegenständen (z.B. Motoren, Lautsprechern, Transformatoren) fernhalten.
- Die Cassette niemals direkter Sonneneinstrahlung aussetzen oder in der Nähe von Wärmequellen ablegen, da übermäßige Wärme zu Zerstörung des Bandes führen kann.
- Die Cassette immer in einem Kasten aufbewahren, wobei die freiliegende Tonbandfläche nach unten zeigen muß, um Eindringen von Staub zu vermeiden.
- Die Cassette an einem trockenen und kühlen Ort aufbewahren.

Wartung

Reinigen des Tonkopfes

Um optimales Leistungsvermögen zu gewährleisten, sollte der Tonkopf regelmäßig, abhängig von der Betriebsdauer und. Sauberkeit des Bandes, gereinigt werden.
Der Tonkopf des Cassettenspieler-Bandlaufwerks Kann Staub und Bandabrieb ansammeln, was sich in schlechter oder schwankender Tonqualität bemerkbar macht.
Um den Tonkopf zu reinigen, eine im Fachhandel erhältliche Tonkopf-Reinigungscassette verwenden.

Reinigen der Oberfläche

Um die Oberfläche des Gerätes zu reinigen (Blende und Chassis), ein weiches Tuch verwenden.
Niemals Benzin, Verdünnungsmittel oder andere Lösungsmittel benutzen.

Diebstahlsicherung

• Entfernen und Einsetzen des Geräts

ENTFERNEN:

1. Gerät ausschalten.
2. Sicherheitssperre drücken, um das Gerät aus dem Haltebügel zun nehmen.
3. Den Handgriff herausziehen. (Abb. 2, ❶)
4. Das Gerät aus dem Haltebügel abziehen mit dem Herausziehen des Handgriff. (Abb. 2, ❷)

Zur Beachtung:

1. Vor dem Harausziehen aus dem Haltebügel sicherstellen, daß das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Es ist gefährlich, das Gerät mit freigegebener Verriegelung zu betreiben. Handgriff in seine Ausgangsstellung zurückdrücken oder Gerät herausziehen und wieder korrekt auf den Haltebügel setzen.
3. Nach langem Einsatz erwärmt sich das Gerät. Schenken Sie diesem Umstand die notwendige Beachtung.
4. Das Gerät ist nicht wasserfest. Wasser und Feuchtigkeit fernhalten.
5. Das Gerät beim Tragen nicht stoßen oder starken Erschütterungen aussetzen.
6. Aus Sicherheitsgründen das Gerät Während der Fahrt nicht aus dem Haltebügel entfernen oder Festsender speichern.
7. Bei Nichtbetrieb sollte die Cassette nicht im Cassettenschacht gelassen werden.

EINSETZEN:

Gerät bis zum Schlüssellochdeckel in den Haltebügel einschieben. Gerät wird automatisch verriegelt.
Ein klicken ist gehört wann die Bestahlsicherung besetzt wird.

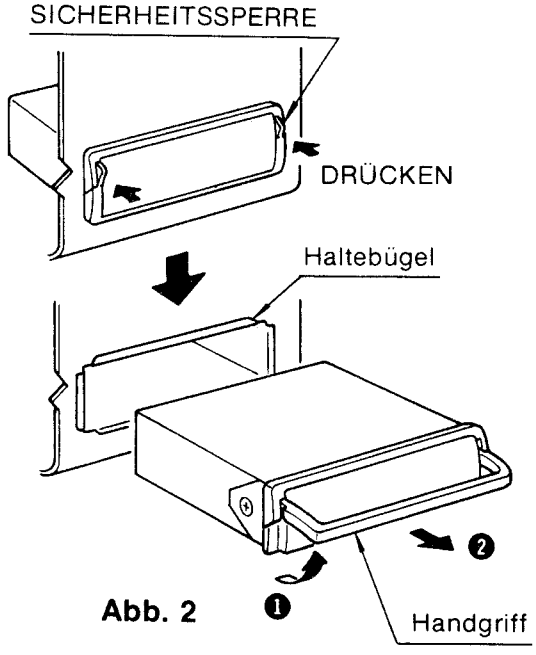
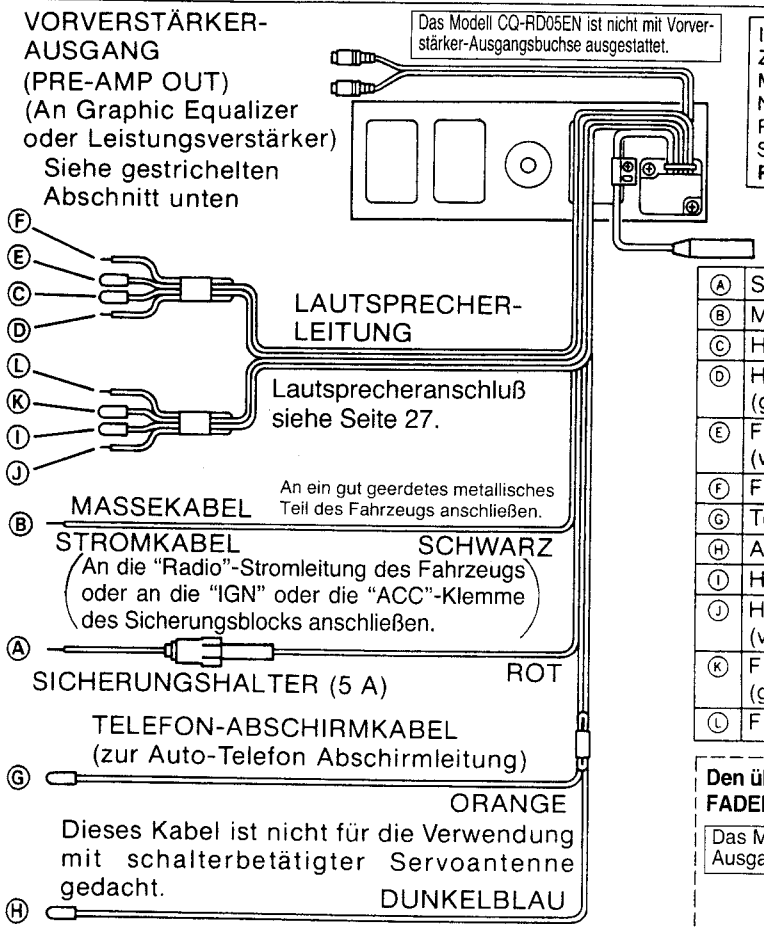


Abb. 2

Elektrischer Anschluß

VORSICHT Obwohl alle negativen Lautsprecherleitung mit schwarzem Streifen gekennzeichnet sind, werden sie intern nicht an einen gemeinsamen Punkt zusammengeschlossen. Sie arbeiten mit ihrem entsprechenden positiven Gegenstück und die Lautsprecherleitungpaare sind miteinander verbunden. Sie sollten deshalb die Leitungpaare nicht weiter auftrennen, es sei denn Sie sind sicher, deren Polaritäten nicht zu verwechseln.

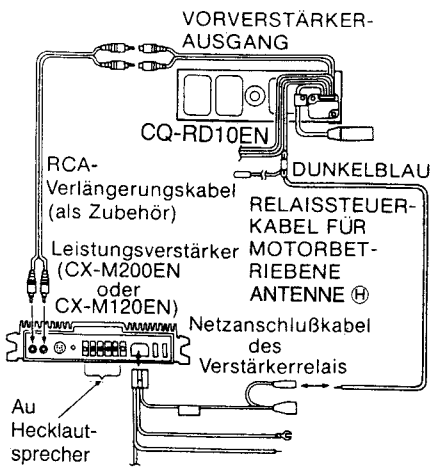


IST DER RUNDFUNKEMPFANG NICHT ZUFRIEDENSTELLEND, BESTEHT DIE MÖGLICHKEIT, DASS DIE ANTENNE NICHT RICHTIG ANGESCHLOSSEN IST. PRÜFEN SIE DAHER DEN ANTENNENANSCHLUSS **BEVOR SIE DAS GERÄT ZUR REPARATUR GEBEN.**

Ⓐ	Stromkabel (rot)
Ⓑ	Massekabel (schwarz)
Ⓒ	Hecklautsprecher, links (+)(grün)
Ⓓ	Hecklautsprecher, links (-) (grün mit schwarzem Streifen)
Ⓔ	Frontlautsprecher, links (-) (weiß mit schwarzem Streifen)
Ⓕ	Frontlautsprecher, links (+)(weiß)
Ⓖ	Telefon-Abschirmkabel (orange)
Ⓗ	Antennenmotor (dunkelblau)
Ⓘ	Hecklautsprecher, rechts (+)(violett)
Ⓙ	Hecklautsprecher, rechts (-) (violett mit schwarzem Streifen)
Ⓚ	Frontlautsprecher, rechts (-) (grau mit schwarzem Streifen)
Ⓛ	Frontlautsprecher, rechts (+)(grau)

Den überblendungsregler-Wahlschalter (PRE-FADER) auf position "ON" stellen. Siehe seite 28.

Das Modell CQ-RD05EN ist nicht mit Vorverstärker-Ausgangsbuchse ausgestattet.

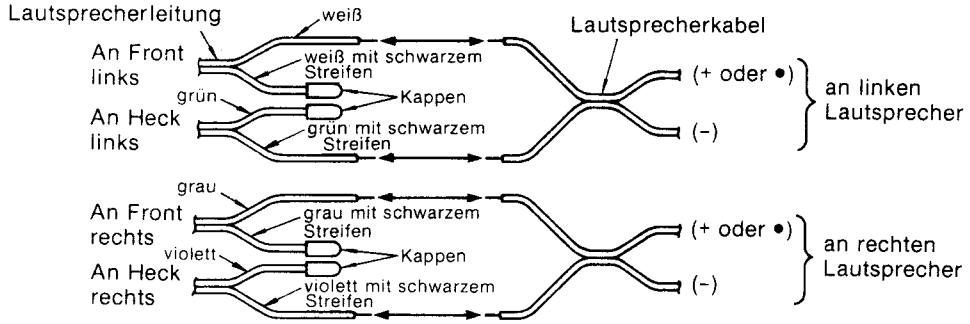


TELEFON-ABSCHIRMUNG
Wenn das Telefon-Abschirmkabel mit der Autotelefon-Abschirmleitung verbunden ist, aktiviert es die Abschirmungsschaltung, und das Geräusch der Lautsprecher kann nicht gehört werden, während ein Telefongespräch geführt wird.
HINWEIS:
Dieses Telefonabschirmkabel darf nur an eine Radioabschirmleitung angeschlossen werden.
Achten Sie darauf, dies zu überprüfen, denn es funktionniert nicht mit anderen Arten von Ausgangssystemen.

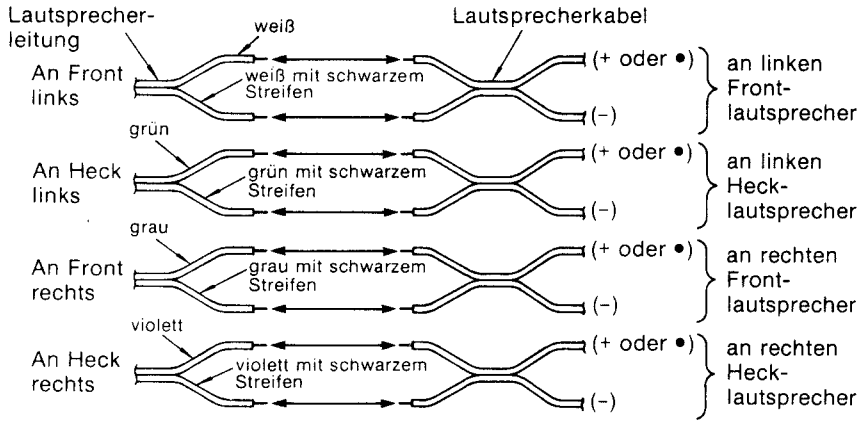
VORSICHT:
ACHTEN SIE DARAUF, ALLE ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE KORREKT DURCHZUFÜHREN, UM KURZSCHLÜSSE ZU VERMEIDEN.

2-LAUTSPRECHERSYSTEM

VORSICHT: Die vier Kappen dürfen bei Verwendung von nur zwei Lautsprechern nicht entfernt werden. Beachten Sie bitte sorgfältig die Abbildungen.



4-LAUTSPRECHERSYSTEM



Wichtige Einbauhinweise

Betr : Autoradiogerät mit hoher Ausgangsleistung.
Endstufe dies Gerätes ist in BTCL-Schaltung ausgeführt.
(Brückenverstärker ohne Elko—Auskoppelung)

1. Die positiven und negativen Klemmen der Lautsprecher sind mit den entsprechenden positiven und negativen Klemmen dieses Gerätes zu verbinden. (Abb. 3)
2. Keine Lautsprecher verwenden, deren Minuspol mit dem Chassis verbunden ist.
3. Auf keinen Fall die Lautsprecher in der in Abb. 4 und 5 gezeigten Weise anschließen.
4. Bei Verwendung eines Überblendreglers (Sonderzubehör) ist darauf zu achten, daß die Minuspole des linken Kanals von den Minuspolen des rechten Kanals getrennt sind.

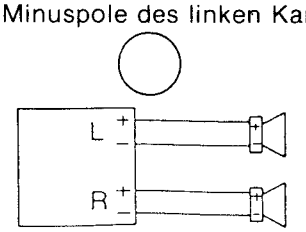


Abb. 3

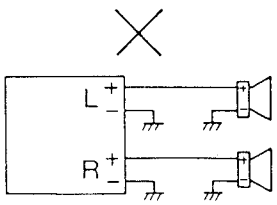


Abb. 4

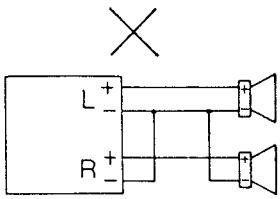


Abb. 5

Sicherung

Muß die Sicherung erneuert werden, nur Sicherungen mit der gleichen Nennstromstärke (5A) verwenden.
Verwendung von Sicherungen mit höherem Nennwert, oder Ersatzmittel, bzw.
Anschluß ohne Sicherung führt zu Feuergefahr oder Beschädigung des Gerätes.
Sollte eine neu eingesetzte Sicherung durchbrennen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

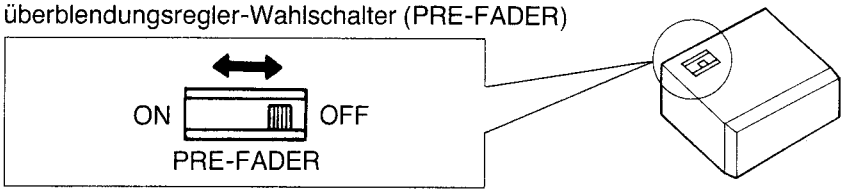
Anleitung für überblendungsregler-Wahlschalter (PRE-FADER)

Das Modell CQ-RD05EN ist nicht mit Pre-Fader-Schalter ausgestattet.

VORSICHT:
- **Den PRE-FADER-Schalter mit einem scharfen Gegenstand (z.B. Schraubenzieher) justieren.**
- Niemals andere als die hier beschriebenen Systeme verwenden.

Vor dem Einbau und dem Betrieb dieses Gerätes, unbedingt diese Anleitung durchlesen:

überblendungsregler-Wahlschalter (PRE-FADER)

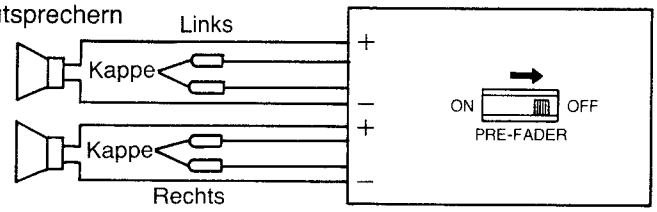


Vor dem Einbau des Gerätes ist der überblendungsregler-Wahlschalter in Abhängigkeit von dem anzuschließenden Lautsprechersystem auf die richtige Position einzustellen.

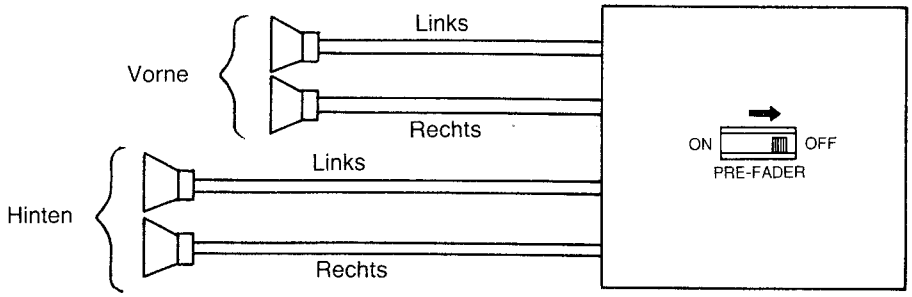
Den überblendungsregler-Wahlschalter (PRE-FADER) auf Position "**OFF**" stellen.

Grundlegende Beispiele:

Anschluß von zwei Lautsprechern



Anschluß von vier Lautsprechern

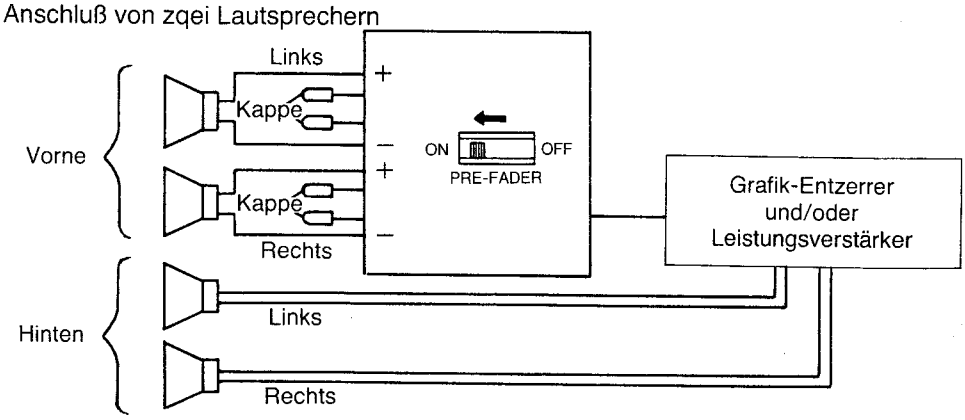


Den überblendungsregler-Wahlschalter (PRE-FADER) auf Position "**ON**" stellen.

(In Kombination mit einem Grafik-Entzerrer und/oder einem Leistungsverstärker)

Grundlegende Beispiele:

Anschluß von zqei Lautsprechern



Einbau

HINWEISE:
- Vor dem Einbau Radiofunktion mittels Antenne und Lautsprecher prüfen.
- Das Kabel von der negativen (-) Batterieklemme abtrennen.

EINBAU IN DAS ARMATURENBRETT

Einbauöffnung

Das Gerät kann in das Armaturenbrett eingebaut werden, wenn das Armaturenbrett mit der in Abb. 6 gezeigten Einbauöffnung ausgestattet ist. Die Stärke des Armaturenbretts sollte 4,5 mm ~ 6 mm sein, damit die Einheit richtig eingebaut werden kann.

Entfernen des Geräts aus dem Schnellauslösebügel

Das Gerät wurde werkseitig in den Schnellauslösebügel verriegelt. Das Gerät entfernen durch dem Vorgang wie folgt.

1. Gerät ausschalten.
2. Sicherheitssperre drücken, um das Gerät aus dem Haltebügel zun nehmen.
3. Den Handgriff herausziehen. (Abb. 7, ❶)
4. Das Gerät aus dem Haltebügel abziehen mit dem Herausziehen des Handgriff. (Abb. 7, ❷)

Einsetzen:

1. Den Schnellauslösebügel in den Armaturenbrettausschnitt einschieben und die Befestigungsfedern entsprechend mit einem Schraubenzieher biegen (siehe Abb. 7)
2. Vor dem endgültigen Anbringen des Schnellauslösebügels in das Armaturenbrett lesen Sie bitte "Befestigung der Rückseite des Schnellauslösebügels" weiter unten und vergewissern Sie sich, daß das Gerät korrekt an der Spritzwand angebracht ist.
   Überprüfen Sie ebenfalls die elektrischen Anschlüsse anhand der Einbauanleitung. Bringen Sie den Schnellauslösebügel wie in Abb. 7.gezeigt am Armaturenbrett an.
3. Nach dem Einbau die negative (-) Batterieklemme wieder anschließen.
4. Das Gerät in den Schnellauslösebügel einsetzen.

Befestigung der Rückseite des Schnellauslösebügels

■ **Mit hinterem Stützband** (Siehe Abb. 8)

Das eine Ende des Schnellauslösebügel-Stützbands an der Rückseite des Schnellauslösebügels befestigen, das andere an der Spritzwand des Fahrzeugs oder einem anderen festen Bereich.

Liste der Einbauteile

Ref. Nr.	Benennung	Stückzahl
①	Schnellauslösebügel	1
②	Hintere Stützstrebe	1
③	Sechskantschraube (5mmφ x 25mm)	1
④	Sechskantmutter (5mmφ)	2
⑤	Federscheibe (5mmφ)	2
⑥	Unterlegescheibe (5mmφ)	2
⑦	Gezahnte Sicherungsscheibe (5mmφ)	1
⑧	Befestigungsschraube (M5)	1

Abb. 6

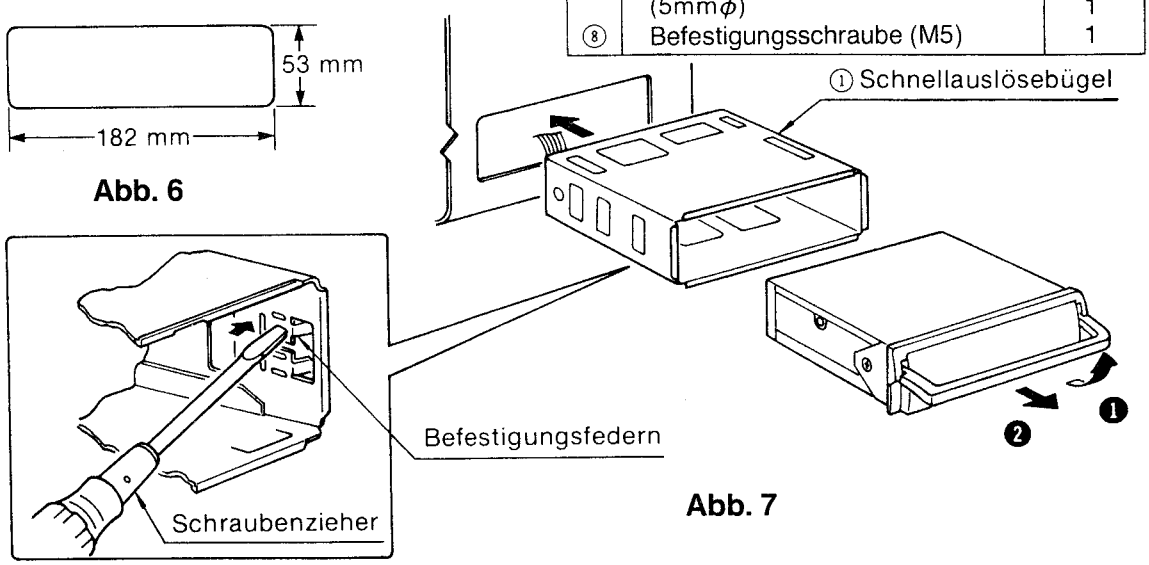


Abb. 7

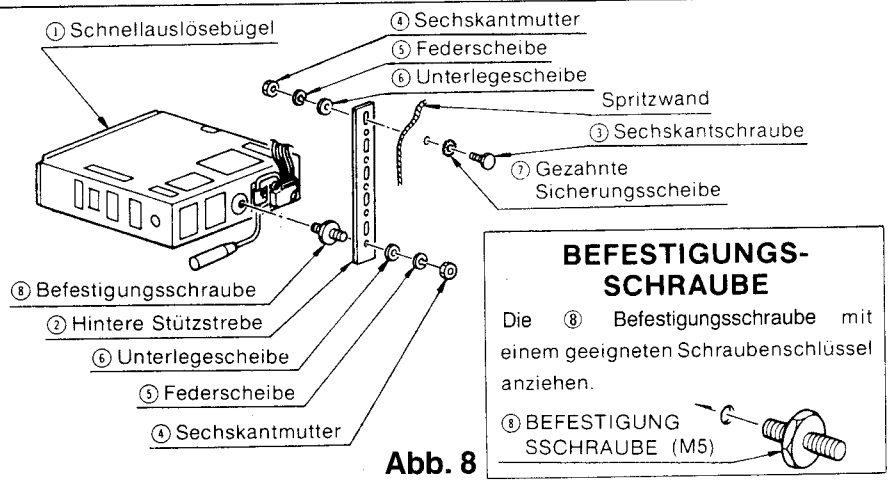


Abb. 8

Technische Daten

Stromversorgung : GS 12V (11 ~ 16V)
Testspannung 14,4V
Batterieklemme negative an Masse

Klangregler : Bässe; ±10 dB bei 100 Hz
Höhen; ±10 dB bei 10 kHz

Gehörrichtige Frequenzgangkorrektur : +8 dB bei 100 Hz
+6 dB bei 10 kHz

Stromverbrauch : Weniger als 1,7A (bei 0,5W)

Max. Ausgangsleistung : 2 × 20W, 4 × 7W (bei 4Ω)

Sinus-Ausgangsleistung: 2 × 12W, 4 × 5W (DIN 45 324, bei 4Ω)

Lautsprecherimpedanz : 4 ~ 8Ω

Stereo-Cassettenspieler

Wiedergabesystem : Viertelspur-Zweikanal-Stereo

Bandgeschwindigkeit : 4,76 cm/sek.

Vor/Rücklaufdauer : Weniger als 100 sek. (C-60) (CQ-RD10EN)
Weniger als 180 sek. (C-60) (CQ-RD05EN)

Frequenzgang : 35 ~ 14.000 Hz (normale Bänd) (CQ-RD10EN)
35 ~ 12.500 Hz (normale Bänd) (CQ-RD05EN)
35 ~ 17.000 Hz (Reineisenband) (CQ-RD10EN)
35 ~ 16.000 Hz (Reineisenband) (CQ-RD05EN)

Gleichlaufschwankungen : 0,12% (WRMS) (Mittelwert, bewertet)

Signal/Rauschabstand : 52 dB ★ (Dolby NR ein; 62 dB)

★ Ausgangsspannung : 550 mV (Bezugspegel: 0 dB)

UKW-Stereo-Empfangsteil

Empfangsbereich : 87,5 ~ 108 MHz

Anwendbar Empfindlichkeit (Signal-Rauschabstand 30 dB) : 6 dB/μV

RDS Empfindlichkeit : 22 dB/μV

Stereoabscheidung : 35 dB (bei 1 kHz)

AM-Empfangsteil

MW

Empfangsbereich : 531 ~ 1.602 kHz

Anwendbar Empfindlichkeit (Signal-Rauschabstand 20 dB) : 28 dB/μV

LW

Empfangsbereich : 153 ~ 281 kHz

Anwendbar Empfindlichkeit (Signal-Rauschabstand 20 dB) : 30 dB/μV

Abmessungen

(Haupteinheit) : 178(B) × 50(H) × 150(T)mm

(Haltebügel) : 182(B) × 52,6(H) × 168(T)mm

Gewicht

(Haupteinheit) : 1,55kg

(Haltebügel) : 0,4kg

HINWEIS:
Technische Daten und Ausführung können sich ändern ohne besondere Ankündigung bei gebührenden Verbesserungen.

★ Das Modell CQ-RD05EN ist nicht mit der mit dem Symbol "★" markierten Dolby-NR-Taste und Vorverstärker-Ausgangsbuchse ausgestattet.

Einbau

HINWEISE:
- Vor dem Einbau Radiofunktion mittels Antenne und Lautsprecher prüfen.
- Das Kabel von der negativen (-) Batterieklemme abtrennen.

EINBAU IN DAS ARMATURENBRETT

Einbauöffnung

Das Gerät kann in das Armaturenbrett eingebaut werden, wenn das Armaturenbrett mit der in Abb. 6 gezeigten Einbauöffnung ausgestattet ist. Die Stärke des Armaturenbretts sollte 4,5 mm ~ 6 mm sein, damit die Einheit richtig eingebaut werden kann.

Entfernen des Geräts aus dem Schnellauslösebügel

Das Gerät wurde werkseitig in den Schnellauslösebügel verriegelt. Das Gerät entfernen durch dem Vorgang wie folgt.

1. Gerät ausschalten.
2. Sicherheitssperre drücken, um das Gerät aus dem Haltebügel zun nehmen.
3. Den Handgriff herausziehen. (Abb. 7, ❶)
4. Das Gerät aus dem Haltebügel abziehen mit dem Herausziehen des Handgriff. (Abb. 7, ❷)

Einsetzen:

1. Den Schnellauslösebügel in den Armaturenbrettausschnitt einschieben und die Befestigungsfedern entsprechend mit einem Schraubenzieher biegen (siehe Abb. 7)
2. Vor dem endgültigen Anbringen des Schnellauslösebügels in das Armaturenbrett lesen Sie bitte "Befestigung der Rückseite des Schnellauslösebügels" weiter unten und vergewissern Sie sich, daß das Gerät korrekt an der Spritzwand angebracht ist.
   Überprüfen Sie ebenfalls die elektrischen Anschlüsse anhand der Einbauanleitung. Bringen Sie den Schnellauslösebügel wie in Abb. 7.gezeigt am Armaturenbrett an.
3. Nach dem Einbau die negative (-) Batterieklemme wieder anschließen.
4. Das Gerät in den Schnellauslösebügel einsetzen.

Befestigung der Rückseite des Schnellauslösebügels

■ **Mit hinterem Stützband** (Siehe Abb. 8)

Das eine Ende des Schnellauslösebügel-Stützbands an der Rückseite des Schnellauslösebügels befestigen, das andere an der Spritzwand des Fahrzeugs oder einem anderen festen Bereich.

Liste der Einbauteile

Ref. Nr.	Benennung	Stückzahl
①	Schnellauslösebügel	1
②	Hintere Stützstrebe	1
③	Sechskantschraube (5mmφ x 25mm)	1
④	Sechskantmutter (5mmφ)	2
⑤	Federscheibe (5mmφ)	2
⑥	Unterlegescheibe (5mmφ)	2
⑦	Gezahnte Sicherungsscheibe (5mmφ)	1
⑧	Befestigungsschraube (M5)	1

Abb. 6

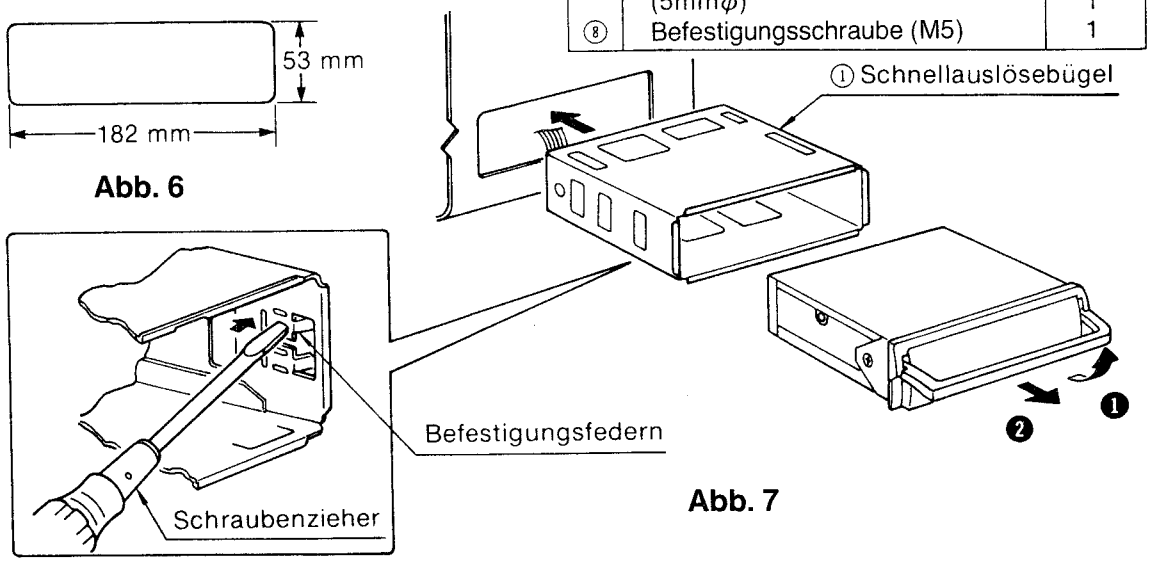
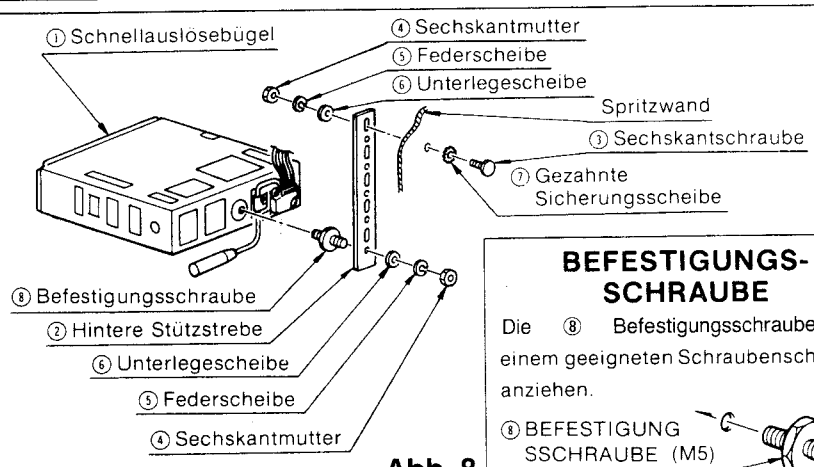


Abb. 7



BEFESTIGUNGS-SCHRAUBE

Die ⑧ Befestigungsschraube mit einem geeigneten Schraubenschlüssel anziehen.

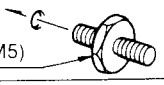


Abb. 8

Technische Daten

Stromversorgung : GS 12V (11 ~ 16V)
Testspannung 14,4V
Batterieklemme negative an Masse

Klangregler : Bässe; ±10 dB bei 100 Hz
Höhen; ±10 dB bei 10 kHz

Gehörrichtige Frequenzgangkorrektur : +8 dB bei 100 Hz
+6 dB bei 10 kHz

Stromverbrauch : Weniger als 1,7A (bei 0,5W)

Max. Ausgangsleistung : 2 × 20W, 4 × 7W (bei 4Ω)

Sinus-Ausgangsleistung: 2 × 12W, 4 × 5W (DIN 45 324, bei 4Ω)

Lautsprecherimpedanz : 4 ~ 8Ω

Stereo-Cassettenspieler

Wiedergabesystem : Viertelspur-Zweikanal-Stereo

Bandgeschwindigkeit : 4,76 cm/sek.

Vor/Rücklaufdauer : Weniger als 100 sek. (C-60) (CQ-RD10EN)
Weniger als 180 sek. (C-60) (CQ-RD05EN)

Frequenzgang : 35 ~ 14.000 Hz (normale Bänd) (CQ-RD10EN)
35 ~ 12.500 Hz (normale Bänd) (CQ-RD05EN)
35 ~ 17.000 Hz (Reineisenband) (CQ-RD10EN)
35 ~ 16.000 Hz (Reineisenband) (CQ-RD05EN)

Gleichlaufschwankungen : 0,12% (WRMS) (Mittelwert, bewertet)

Signal/Rauschabstand : 52 dB ★ (Dolby NR ein; 62 dB)

★ Ausgangsspannung : 550 mV (Bezugspegel: 0 dB)

UKW-Stereo-Empfangsteil

Empfangsbereich : 87,5 ~ 108 MHz

Anwendbar Empfindlichkeit (Signal-Rauschabstand 30 dB) : 6 dB/μV

RDS Empfindlichkeit : 22 dB/μV

Stereoabscheidung : 35 dB (bei 1 kHz)

AM-Empfangsteil

MW

Empfangsbereich : 531 ~ 1.602 kHz

Anwendbar Empfindlichkeit (Signal-Rauschabstand 20 dB) : 28 dB/μV

LW

Empfangsbereich : 153 ~ 281 kHz

Anwendbar Empfindlichkeit (Signal-Rauschabstand 20 dB) : 30 dB/μV

Abmessungen

(Haupteinheit) : 178(B) × 50(H) × 150(T)mm

(Haltebügel) : 182(B) × 52,6(H) × 168(T)mm

Gewicht

(Haupteinheit) : 1,55kg

(Haltebügel) : 0,4kg

HINWEIS:

Technische Daten und Ausführung können sich ändern ohne besondere Ankündigung bei gebührenden Verbesserungen.

★ Das Modell CQ-RD05EN ist nicht mit der mit dem Symbol "★" markierten Dolby-NR-Taste und Vorverstärker-Ausgangsbuchse ausgestattet.